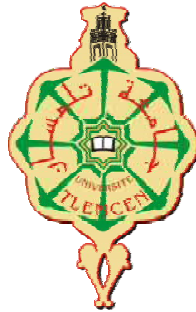


République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Aboubekr BELKAID de Tlemcen

Faculté des Lettres et des Langues Etrangères



Département de Français

Mémoire

pour l'obtention du Diplôme de Master II de Français

Option : FLE/FOS

Thème

**LA CHANSON : OUTIL PEDAGOGIQUE
POUR L'APPRENTISSAGE DU FLE
EN CLASSE DE CEIL**

Rédigé par : M^{elle} BOUARICHA Nesrine Ismahan

Encadrée par : M^{me} MANSOURI E.

Présenté devant le Jury composé de :

M^{me} BENAMAR R.

PRESIDENTE

M^{me} KASSIMI N.

MEMBRE

Année Universitaire 2014-2015

Remerciements

Au terme de ce travail, je tiens à remercier tous ceux et celles qui m'ont aidé à élaborer ce mémoire

Que madame Mansouri Esma, trouve ici l'expression de mon éternelle reconnaissance pour m'avoir encadré, orienté et soutenu tout au long de l'élaboration de ce mémoire

Madame Abbaci-Ammi Amel pour ses conseils éclairés et qui a beaucoup contribué à m'orienter durant l'élaboration de ce modeste travail.

Je remercie M^{elle} Cherifi Nina Amel enseignante au CEIL de l'accueil et de la gentillesse dont elle a fait preuve lors de l'élaboration de la partie pratique.

Je remercie aussi les membres du jury pour avoir accepté d'examiner ce travail

De tout cœur je remercie mes parents, mon fiancé, mes amis et collègues qui ont toujours été présents et disponibles pour m'aider, m'encourager et me soutenir afin de réaliser ce modeste ouvrage.

M^{elle} Aesrine Bouaricha

«La maîtrise du savoir passe par la maîtrise de la langue»

Sommaire

INTRODUCTION GENERALE	1
Chapitre 1 : Cadrage théorique et étude préliminaire de l'enseignement du FLE	8
1. L'enseignement du FLE en Algérie	9
2. Quelques notions théoriques	13
3. Les différentes méthodes appliquées à l'apprentissage du FLE	18
Chapitre 2 : Méthodologie, Oralité et approche de l'apprentissage par la chanson	33
1-Qu'est -ce que l'oral ?	34
2-Definiton de la compréhension orale :	35
3-Les étapes de la compréhension orale	37
II-la chanson française comme activité ludique ou (la chanson française dans l'apprentissage du FLE au sein du CEIL)	45
1-définition de la chanson française	45
2-aperçu historique de la chanson française	45
3-le rôle de la chanson dans la classe de FLE au sein du CEIL :	46
Chapitre3 : Mise en pratique de la chanson dans le cadre pédagogique	48
1. Protocole expérimental.....	49
2. Choix de la chanson	52
Chapitre 4 : Analyse et interprétation des résultats	55
1. La Chanson diffusée	57
2. Présentation des activités autour de la chanson :	58
3. Présentation du questionnaire.....	63
Conclusion Générale	75
Bibliographie	79
Annexes	86

INTRODUCTION GENERALE

Sans entrer dans la polémique de l'opportunité de la dénomination Français Langue Etrangère, vu l'enracinement de cette langue dans la culture et le tissu social algériens, l'enseignement du français comme langue «étrangère» (ou FLE) bénéficie d'une grande place dans le programme scolaire du pays malgré une arabisation galopante et dans tous les cas imposée.

Le français, en tant que langue, se distingue des autres langues dites étrangères par le fait que celui-ci fait partie intégrante de la culture algérienne, du lexique de tous les jours.

Le fait de vouloir enseigner le FLE de manière pédagogique ne fait que renforcer sa présence culturelle en tant que langue primaire, au côté de l'Arabe et de l'Amazigh.

Le français est considéré comme langue technique et d'enseignement des spécialités scientifiques en Algérie (Médecine, ingénierat, sciences exactes, etc.). Déjà, enseigner le français au primaire dès la troisième année est un indice sur l'importance de cette langue par rapport à l'anglais, langue étrangère aussi, mais qui n'est enseigné qu'à partir de la première année de l'enseignement moyen.

Voilà pourquoi, et durant toute sa scolarité, l'apprenant algérien se voit peu à peu apprendre cette langue, la comprendre, se l'approprier au point de ne plus pouvoir définir ses préférences pour l'utilisation de la langue nationale ou de cette langue prétendument étrangère qu'il considère finalement comme sa langue maternelle vu que l'alternance codique est un sport ou les algériens excellent.

L'utilisation de cette langue de manière spontanée dans la vie quotidienne favorise son apprentissage d'autant plus, et c'est le but de notre étude, qu'elle est généralement transmise oralement. C'est justement ce mode de transmission qu'est l'oralité qui nous intéresse.

Dans ce qui va suivre, nous allons essayer de démontrer le potentiel de l'oralité et de sa variante « la chanson » comme outil pédagogique et son efficacité dans l'enseignement/apprentissage de la langue française.

Nous allons être confrontés à la problématique suivante : l'acte d'enseigner une langue étrangère quelle qu'elle soit, repose en premier lieu sur l'outil choisi comme support principal de la transmission du savoir.

En effet, plusieurs études ont montré qu'il est d'actualité de transmettre des informations de manière ludique. L'impact et la longévité de ces informations dépendent du style appliqué à un texte de manière à ce qu'il soit retenu, assimilé et conservé en mémoire pour longtemps.

Les règles grammaticales peuvent, elles aussi, être transmises sous forme de poèmes ou de chansons, ainsi en est-il des comptines de notre jeune âge, par lesquelles nous apprenions à compter ou les lettres de l'alphabet tout en s'amusant, nous les conservons aujourd'hui encore dans nos mémoires, il en est parfois de même pour nos parents et nos grands-parents.

Dans notre étude, nous avons choisi la chanson comme support de transmission et d'apprentissage de la langue française enseignée en classe de CEIL.

La question qui s'impose à nous est la suivante :

- *l'utilisation de la chanson comme support pédagogique présente-t-elle de réels avantages pour l'apprenant ?*
- *l'impact de l'utilisation de la chanson dans l'enseignement/apprentissage du FLE est-il d'une importance telle que ce procédé puisse s'aligner, voire surclasser un jour la transmission par l'écrit ?*

Le premier chapitre traite de la partie théorique. Dans cette partie nous essayerons de regrouper l'essentiel de ce qui a été dit en matière d'enseignement/apprentissage du FLE par l'oral. De nombreuses méthodes de mise en application de divers procédés d'apprentissage de langues étrangères ont été élaborées à travers le monde, mais toutes n'ont pas connu de franc succès. Ainsi nous allons essayer, dans cet enchevêtrement de méthodes, démontrer la viabilité de notre méthode à savoir l'enseignement/apprentissage du FLE en utilisant l'outil « chanson ».

Le second chapitre traitera plus spécifiquement de compréhension orale, sa définition, son utilité dans le domaine de la transmission du savoir, les diverses étapes de la compréhension orale, puis nous introduirons la chanson, sa définition, son histoire et les différents styles musicaux et poétiques.

Le protocole expérimental sera traité dans le troisième chapitre. Nous y trouverons la procédure que nous comptons suivre, le choix de la chanson, du panel, du matériel audio-visuel utilisé ainsi que les activités que nous proposerons et le questionnaire soumis au panel.

Le quatrième chapitre comportera l'analyse et l'interprétation du questionnaire et des activités. Les résultats ainsi obtenus seront traités de manière à les traduire en jugement sur la pertinence ou non de l'utilisation de la chanson comme outil dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Notre objectif dans ce travail sera de révéler l'importance de l'utilisation de la chanson comme outil pédagogique en classes de CEIL et d'une façon générale le concept du ludique dans l'enseignement des langues étrangères.

Nous comptons nous pencher sur la visée de l'utilisation de la chanson comme support pédagogique et d'en évaluer les profits tirés par les apprenants.

Nous essayerons par la même occasion de nous interroger sur la finalité de cette démarche qui consiste à opter pour la chanson. Nous nous interrogerons sur les différentes stratégies utilisées par l'interprète de la chanson choisie à savoir l'artiste **INDILA** et sa chanson «**DERNIERE DANCE**».

Nous allons essayer de démontrer que la chanson est indiquée pour la compréhension d'un message et que ceci émanerait de la culture musicale des jeunes dont la personnalité est forgée par l'univers artistique nouvellement ouvert à eux par les médias et l'Internet et qui leur offre des opportunités nouvelles pour, entre autres, apprendre, comprendre et assimiler de nouvelles langues

Nous émettons l'hypothèse que l'intérêt de l'utilisation de la chanson est de faciliter la compréhension d'une langue étrangère. Nous pensons que cela pourrait concerner toutes catégories d'apprenants, qu'ils soient de culture bilingue ou arabophone.

Partant du principe que l'apprentissage d'une langue nécessite généralement la connaissance préalable de cette dernière et de ses subtilités - ce qui n'est pas à la portée de tout le monde - nous soumettons l'hypothèse qu'il serait plus aisé pour une personne d'apprendre une nouvelle langue hors des carcans rigides de la pédagogie traditionnelle en utilisant plutôt l'aspect ludique non rébarbatif de la chanson.

Nous pensons également que la chanson qui parle du vécu des gens est à même d'intéresser cette personne, ainsi la chanson choisie relate-t-elle une réalité dans laquelle pourront se reconnaître les apprenants.

Nous supposons aussi que l'âge et le public visé par l'artiste est en adéquation avec les apprenant du CEIL (19-26 ans) et que, malgré le fait qu'une majorité de ces apprenants est arabophone, d'où le besoin d'intégrer une classe de CEIL ; toutes ces personnes seront intéressées pour mener l'expérience d'apprendre le FLE à travers une méthode peu conventionnelle.

Dans le but de mener à bien notre étude, nous nous baserons sur une méthode simple d'investigation au sein de la classe de CEIL, objet de notre étude et utiliserons des outils de recherches comme l'élaboration d'un questionnaire regroupant des questions en relation avec l'utilisation de la chanson dans l'enseignement du FLE en classe de CEIL. Nous avons donc sélectionné une chanson qui, selon nous, répond à la problématique qui nous occupe dans ce travail et aux objectifs que nous nous sommes assignés.

Nous avons destiné le questionnaire à une classe de CEIL, composé de personnes âgées de 19 à 26 ans, des deux sexes et de toutes les branches universitaires. Notre choix envers ce panel se justifie par la nécessité d'obtenir un résultat aussi proche que possible de la réalité du terrain.

Les activités proposées comporteront des questions à choix multiple ainsi que des questions ouvertes permettant aux questionnés de s'exprimer librement sur la question de l'utilisation de la chanson comme outil pédagogique dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Cette liberté d'expression nous sera profitable dans le sens où elle nous permettra d'apporter plus de précisions sur un certain nombre d'éléments indispensables au bon déroulement de notre travail d'analyse.

Le questionnaire qui sera présenté au panel comportera des questions à choix multiples (QCM). Ces questions cibleront en général le confort apporté par l'utilisation de la chanson comme support pédagogique dans l'enseignement/apprentissage du FLE, son efficacité et la plus-value que cela leur apporte.

Pour mener à bien cette recherche nous avons l'intention de proposer au panel l'écoute de la chanson, le visionnage d'un clip musical ainsi que des activités sur la compréhension orale et une production écrite (en l'absence de matériel d'enregistrement). Les résultats du questionnaire, ainsi obtenus, seront étudiés en utilisant les méthodes analytiques et descriptives.

Chapitre 1

Cadrage théorique et étude préliminaire de l'enseignement du FLE

1. L'enseignement du FLE en Algérie

1.1. Comment se définit l'enseignement du FLE au sein des institutions :

L'Algérie a connu plusieurs civilisations. Certaines y ont été fondées, d'autres les y ont rencontré, toutes ont laissé des traces encore visibles de nos jours et qui se remarquent entre-autres dans ce mélange unique de langues berbère, arabe, espagnole, turque et française.

L'Histoire de l'introduction de la langue française en Algérie est le fruit d'une suite d'évènements. Les échanges commerciaux, la colonisation, les guerres et surtout l'imposition de cette langue comme officielle dans tous les domaines (administration, enseignement, etc.) pendant 132 ans, ont fait qu'elle s'est enracinée de manière définitive au sein de cette nation.

Après son indépendance, le pays a mené une guerre d'un autre genre, celle de la récupération de sa culture, de son identité et de sa langue. Une arabisation galopante a été utilisée à cette fin.

«La culture algérienne sera nationale, révolutionnaire et scientifique.

Son rôle de culture nationale consistera en premier lieu, à rendre à la

langue arabe, expression même des valeurs culturelles de notre pays,

sa dignité et son efficacité en tant que langue de civilisation.»¹

Delà, un débat est né, celui de considérer le français comme langue du colonisateur ou butin de guerre. Longtemps après la promulgation de la loi de l'arabisation et aujourd'hui encore, le français reste dans le programme d'enseignement et est considéré comme langue technique et scientifique.

En effet, et en l'absence d'une académie de la langue arabe, aucune publication d'importance n'a été publiée en langue arabe dans le domaine technique et scientifique, ce qui rend l'utilisation du français quasi-indispensable et fait surclasser cette langue bien au-dessus de l'anglais et de l'espagnol pourtant successivement première et seconde langue mondiale.

¹ Mostefa BOUTEFNOUCHET, *La culture en Algérie Mythe et Réalité*, SNED, Alger, 1982, p142.

Malgré cette importance, les matières dites essentielles : les sciences naturelles, les mathématiques, la physique, sont enseignée en langue arabe durant les cycles primaire à secondaire, au-delà, à l'université, ces sciences sont enseignées en langue française ce qui constitue un non-sens vu les difficultés qui apparaissent pour les apprenants afin de maîtriser la langue, sa sémantique, sa grammaire, son orthographe.

Voilà pourquoi l'université algérienne a créé les classes du CEIL (Centre d'enseignement Intensif de Langue) afin d'aider les apprenants à parfaire leur langue d'études (hormis l'arabe).

1.2.L' enseignement du FLE au CEIL

L'enseignement des langues est considéré comme le parent pauvre des matières enseignées à l'université. Et pourtant, sans un outil parfaitement maîtrisé, il ne peut y avoir d'enseignement dans le sens strict du terme.

L'évaluation annuelle ne cesse de démontrer que depuis quelques années déjà, le niveau de l'enseignement a chuté en parallèle à celui de l'enseignement des langues.

L'ambiguïté de certains termes et leur large sens peuvent induire l'apprenant dans l'erreur si celui-ci n'est pas en possession complète de l'outil langue.

Le CEIL est un service commun de l'université. Il assure un appui considérable en langues étrangères. Pour les cours d'apprentissage, de perfectionnement et de recyclage organisé par l'université. Son efficacité est attestée par l'amélioration des compétences de son public (communauté université).

Son objectif est de réaliser le renforcement en français des étudiants inscrits dans les filières où les enseignements sont dispensés en français ; assurer l'enseignement de la langue étrangère ; réaliser le renforcement dans les autres langues tel que l'anglais et l'espagnol pour les étudiants qui souhaitent apprendre

ces langues ou les parfaire ; répondre aux besoins des administrations pour la formation de leurs personnels.

Plusieurs langues y sont enseignées : le français, distinctement, est la langue la plus demandée, que côtoient l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien et l'arabe enseigné principalement, aux non-arabophones. Un nombre important d'étudiants non francophones d'origine africaine (Ougandais, Tanzaniens, etc.) et moyen-orientaux (Palestiniens, Syriens, Yéménites, etc.) inscrits, essentiellement dans des filières scientifiques, sollicitent le CEIL pour apprendre le français. Cet apprentissage est incontournable pour cette «frange» d'étudiants désireux de s'intégrer dans le circuit universitaire algérien où le français est la seule langue véhiculaire du savoir scientifique.

1.3. Programmes et activités des classes de CEIL

Séance de rencontre	prise de contact : savoir se présenter devant les autres (évaluation diagnostique)
L'alphabet	L'écriture exacte des lettres - La distinction entre les consonnes et les voyelles. - La combinaison des consonnes et les voyelles
Phonétique	L'étude des sons (ch, h/ille, y/ti, si/qu,k, ch.... (ain, ein, ien, ou, au, eu, tion.....)
L'orthographe	quelques mots dont l'orthographe et la prononciation sont différents ex → (Sérum, album, monsieur....)
Lexique	le champ lexical

L'écriture de plusieurs mots sur le tableau dans le but de les réutiliser dans des phrases simples.

Grammaire	les différents types et formes de phrase illustrés par plusieurs modèles.
Bref aperçu sur la langue française	Son origine, son évolution à travers le temps grâce à plusieurs facteurs tels que : <ul style="list-style-type: none"> - Les emprunts - Le néologisme - La dérivation (préfixe/suffixe) - La composition des mots - Les onomatopées et les abréviations
grammaire	Coup d'œil sur les 9 parties du discours (les 5 variables et les 4 invariables) La nature des mots
l'orthographe	Les signes orthographiques (accent, cédille, apostrophe, tréma et trait d'union)
méthode de lecture	des textes faciles à lire et à comprendre la liaison (cas obligatoires/cas interdites)
conjugaison	apprendre chaque fois 5 verbes utilisés dans la vie quotidienne, tels que : aller, savoir
linguistique	registre de langue (communiquer avec tu et vous ? rédiger un dialogue)
l'adjectif qualificatif	savoir faire la description physique et morale d'une personne (oralement) la place et l'accord des adjectifs dans les phrases
les adjectifs non qualificatifs	possessifs, démonstratifs et numéraux
Oral	savoir parler sur la possession, je possède
Conjugaison	quels sont les 6 modes de conjugaison (le choix des auxiliaires être/avoir dans les temps composés)
les différentes espèces d'adverbe	de temps/de lieu.....oral : faire la description détaillée d'un lieu

2. Quelques notions théoriques

2.1 - Quelques définitions

Dans le but de faciliter la lisibilité de notre travail, nous avons jugé utile de donner quelques définitions des principaux termes que nous avons employé/étudié.

FLE : Le Français Langue Etrangère, abrégé par le sigle FLE, est la langue française enseignée à des apprenants non francophones.

Les formations en FLE (Français Langue Etrangère) se concentrent sur le français standard et général souvent enseigné dans un but culturel, touristique ou afin de favoriser l'intégration dans un pays francophone.

Pour un débutant par exemple, les thèmes abordés seront les présentations, la famille, les pays et nationalités, la numération, le logement, l'orientation et les déplacements, la description des personnes et des paysages, l'alimentation, l'expression des goûts etc., le but étant de développer progressivement l'étendue des possibilités communicatives de chacun.

Les différents thèmes qui permettent l'acquisition de l'autonomie dans la vie quotidienne seront développés grâce à des supports écrits, audio et vidéo afin d'améliorer tant les compétences d'expression que de compréhension écrite et orale. Les différents points grammaticaux sont inclus dans une démarche qui favorise avant tout la communication.

Le FLE est à distinguer du Français sur Objectifs Spécifiques (FOS) qui s'oriente vers les domaines professionnels de chaque apprenant. Il est aussi à différencier de l'alphabétisation qui demande une approche très distincte².

L'oral : Le plus ancien mode de transmission d'idées entre interlocuteurs, l'oral s'appuie sur un lexique bien défini qui permet de faciliter les échanges intellectuels.

² <http://www.pratilangues.com/definition-fle.html>

L'oral s'acquière de manière collective, se transmettant au sein d'une famille, d'un groupe ethnique, d'une nation.

Certaines différences peuvent exister entre l'oralité d'une région par rapport à une autre mais l'essentiel du lexique fait que la compréhension reste aisée malgré quelques différences syntaxiques ou phonétiques. Au contraire, de très nombreuses différences syntaxiques et phonétiques font que l'on change de langue, pour exemple, nous citerons les langues dites latines : le français, l'espagnol, l'italien, dont les différences sont telles que nous nous trouvons face à trois langues différentes basées sur une seule et même langue : le latin.

L'oral fait la langue, la langue fait la nation.

Compréhension orale : Dans la perspective de l'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère, comprendre signifie que l'acquisition commence par l'écoute ; la compréhension précède l'expression, ensuite la compréhension et la corrélation entre la réception et la production d'une langue étrangère méritent une attention particulière.

En psychologie, comprendre consiste à intégrer une connaissance nouvelle aux connaissances déjà existantes en s'appuyant sur les paroles ou les textes, ce qu'on appelle aussi entrés ou stimulus.

La compréhension suppose la connaissance du système phonologique ou graphique et textuel, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication. Sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l'oral comme les gestes, les mimiques ou tout autre indice qu'un locuteur utilise inconsciemment. De plus, toute situation de compréhension est spécifique étant donné le nombre de variables qui la constituent. Donc l'accès au sens est certainement un aspect

délicat de l'enseignement d'une langue étrangère, car diverses composantes interviennent tant sur le plan de la perception que l'interprétation³.

Apprentissage / Enseignement

Le terme « apprentissage » est dérivé du mot « apprenti » qui désigne seulement «le fait d'apprendre un métier manuel ou technique par opposition à l'activité intellectuelle. Il est défini également comme « les premières leçons et les premiers essais»⁴.

Landsheere définit plus aussi l'apprentissage : « processus d'effet plus ou moins durable par lequel des comportements nouveaux sont acquis ou des comportements déjà présents sont modifiés en interaction avec le milieu ou l'environnement»⁵.

« L'apprentissage désigne la période pendant laquelle quelqu'un apprend un savoir-faire nouveau pour lui et le processus par lequel ce savoir nouveau s'acquiert. Le terme est resté longtemps associé à un champ relativement restreint de signification : l'apprentissage d'un métier, notamment manuel ou technique, et l'occurrence la plus fréquente, une autre occurrence fréquente concerne l'expérience, d'une façon générale : l'apprentissage de la vie»⁶.

La chanson/La poésie : La poésie est l'art de mettre les mots dans un ordre tel qu'il devient plaisant de lire un texte. La caractéristique la plus remarquable dans une poésie est la rime qui donne une certaine musicalité et une finesse dans le parlé, fruit d'un langage recherché et châtié.

Le but essentiel de l'apparition de la poésie est souvent lié à la facilité qu'a le texte poétique d'être appris par cœur et permettre à son auteur de

³ CUQ Jean Pierre : Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, 2003, p.49.

⁴ Dictionnaire HACHETTE, Paris, édition n°1/2006 page 287.

⁵ Viviane de Landsheere, « L'éducation et la formation » Edition PUF France1992, page 125.

⁶ Louis Arémilla, Bernard Grossort, Marie Claire Rolland, Marie Pierre Roussel- Dictionnaire de pédagogie- Edition Bordas/ Her Paris janvier 2001 p : 11.

transmettre, à travers le temps et de mémoire des informations aussi variées que la généalogie, les textes sacrés, les contes et légendes, etc.

La chanson est une petite pièce de vers d'un ton populaire, divisée généralement en couplets avec refrains et qui se chante d'ordinaire sur un air connu. Chanson nouvelle, vieille chanson, chanson d'amour, chanson à boire etc.⁷

La chanson est donc une poésie comprenant un air de musique souvent adapté au sens que veut donner le poète à ses mots. L'inverse est aussi vrai car un poète peut créer un poème à partir d'un air musical.

CEIL : Le CEIL est un centre annexé à l'université, il est une structure autonome dans la mesure où il ne dépend d'aucune faculté ; cependant, il appartient au service commun de l'université puisqu'il est directement soumis à la présidence de l'université.

Le centre d'enseignement intensif des langues vise un public adulte tout profil socioprofessionnel confondu, tout en accordant la priorité aux universitaires (étudiants, enseignants, etc.). Leurs objectifs visent le développement de leurs compétences langagières de l'ordre de l'oral et de l'écrit, et ce à travers une formation continue, des cours de remises à niveau, etc.

Plusieurs langues y sont enseignées : le français, distinctement, est la langue la plus demandée, que côtoient l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien et l'arabe enseigné principalement, aux non-arabophones. Un nombre important d'étudiants non francophones d'origine africaine (Ougandais, Tanzaniens, etc.) et moyen-orientale (Palestiniens, Syriens, Yéménites, etc.) inscrits, essentiellement dans des filières scientifiques, sollicitent le CEIL pour apprendre le français. Cet apprentissage est incontournable pour cette «frange» d'étudiants désireux de s'intégrer dans le circuit universitaire algérien où le français est la seule langue véhiculaire du savoir scientifique.

⁷ Dictionnaire Larousse contemporain, Edition 2013 : définition chanson.

Ludique : Qui concerne le jeu en tant que secteur d'activité dont la motivation n'est pas l'action efficace sur la réalité mais la libre expression des tendances instinctives sans aucun contrôle d'efficacité pragmatique⁸.

Du latin Ludus = plaisanterie⁹, le ludique intervient généralement lorsque les capacités ordinaires de sérieux et de professionnalisme buttent sur les limitations des capacités humaines. Le ludique est alors un moyen idéal pour continuer une activité tout en s'éloignant du stress. Il est aussi un moyen d'attirer l'attention des plus jeunes vers l'apprentissage.

⁸ www.cnrtl.fr/lexicographie/ludique.html.

⁹ www.lmg.ulg.ac.be/competences/chantier/methodo/meth_lud.html

3. Les différentes méthodes appliquées à l'apprentissage du FLE

Les technologies de l'information et de la communication ont marqué une nouvelle ère. D'ailleurs ce n'est pas par hasard que l'évolution des méthodologies et approches a été liée à celle des technologies. Situées au centre du processus d'apprentissage par les théories, ces technologies trouvent une légitimité dans les méthodologies qui, dès leur introduction, leur assignent le rôle d'artefacts¹⁰. Par ailleurs et dans ce souci d'adaptation, ces méthodologies cherchent à fixer des objectifs ambitieux pour doter et développer chez les apprenants des compétences de communication. Nous allons au cours de ce chapitre, consacré aux technologies de l'information et de la communication, montrer, à travers un aperçu historique, que c'est l'évolution des méthodologies qui a conduit à l'introduction de ces nouvelles technologies dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères.

3.1. L'évolution des méthodologies

L'évolution des méthodologies est marquée par les changements dans les besoins, les objectifs et les apprenants. Nous allons maintenant survoler l'histoire des méthodologies et approches les plus influentes. Notre objectif ne vise pas à retracer l'histoire des méthodes, d'autres l'ont fait et même avant nous, mais de montrer que leur développement qui a mené à l'introduction des technologies dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères.

3.1.1. La méthodologie audio-orale

La méthodologie audio-orale (MAO) est née avec l'entrée en guerre des Etats-Unis, au cours de la deuxième guerre mondiale, qui a créé le besoin de former rapidement des militaires aux langues vivantes étrangères. C'est dans les années 1950 que des spécialistes de la linguistique appliquée comme Lado, Fries, etc. ont créé la méthode audio-orale en s'inspirant des principes de la

¹⁰ J. Rézeau, THÈSE pour le DOCTORAT DE L'UNIVERSITÉ BORDEAUX 2 Mention : Études anglaises : Langue de spécialité – Didactique de la langue, «Médiatisation et médiation pédagogique dans un environnement multimédia Le cas de l'apprentissage de l'anglais en Histoire de l'art à l'université», 2001 p198.

méthode de l'armée. Pour Puren¹¹ la MAO américaine, comme la méthodologie directe française, un demi-siècle plus tôt, a été créée en réaction contre la méthodologie traditionnelle dominante aux USA à cette époque.

Le but de la MAO était de parvenir à communiquer en langue étrangère, raison pour laquelle on visait les quatre habiletés afin de communiquer dans la vie de tous les jours. Cependant au niveau des pratiques pédagogiques, on continuait à accorder la priorité à l'oral. On concevait la langue comme un ensemble d'habitudes, d'automatismes linguistiques qui font que des formes linguistiques appropriées sont utilisées de façon spontanée. On considérait que chaque langue a son propre système phonologique, morphologique et syntaxique, et du fait la conception universaliste était écartée. Comme on ne considérait pas le niveau sémantique, la signification n'occupait pas une place prioritaire en langue étrangère. C'est pourquoi le vocabulaire était relégué au second plan par rapport aux structures syntaxiques. De plus, les habitudes linguistiques de la langue maternelle étaient considérées principalement comme une source d'interférences lors de l'apprentissage d'une langue étrangère ; afin de les éviter, il était recommandé d'utiliser la langue étrangère en classe.

1. *L'apprentissage passe par plusieurs étapes, au début, les élèves doivent surtout travailler la compréhension et l'audition, puis l'expression orale, et au dernier moment la lecture et la rédaction.*
2. *Il ne fait pas référence à l'écrit dans les premières étapes.*
3. *L'enseignement de la prononciation exige une exposition intense aux sons nouveaux à percevoir (ceux-ci sont opposés aux sons voisins de la langue étrangère ou de la langue maternelle).*
4. *Les phrases modèles servent à introduire et à pratiquer la langue parlée. Elles sont d'abord insérées dans un dialogue ou bien présentées hors dialogue.*

¹¹ C. Puren, HISTOIRE DES MÉTHODOLOGIES DE L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES, Paris : Nathan-CLE international, 1988, p297

5. *Pratiquées, ces phrases modèles deviennent des habitudes quasi réflexes. On limite ainsi la quantité de vocabulaire introduit, jusqu'au moment où un nombre suffisant de structures est acquis par l'élève.*

6. *On évite la traduction.*¹² Cette méthode a été très vite mise en cause, du point de vue pratique par la lassitude ; et du point de vue théorique, surtout par la critique radicale du béhaviorisme skinnerien :

En définitive, La méthodologie audio-orale est un ensemble de principes méthodologiques qui ont trouvé leur expression la plus nette à partir des années cinquante et qui s'appuient sur une théorie linguistique : le distributionalisme et une théorie de l'apprentissage : le skinnérisme. Elle se présente comme une réaction contre le flou linguistique des méthodes directes. Comme celles-ci, elle accorde la priorité à la langue orale, mais elle privilégie la notion de "modèle" à imiter, dans des exercices dits structuraux. Elle a été très rapidement contestée¹³ dans ses fondements théoriques sur le plan linguistique ainsi que sur le plan psychologique¹⁴. Elle a néanmoins été la première à placer les moyens audiovisuels au centre du renouvellement méthodologique.

3.1.2. La méthode structuro globale audiovisuelle (SGAV)

A partir du début des années soixante, la "linguistique appliquée"¹⁵, champ d'étude interdisciplinaire qui dépasse le domaine de la linguistique, a été d'une importante influence sur la didactique du français langue étrangère. Même si les références à la MAO et aux principes de la linguistique appliquée sont très nombreuses dans le discours didactique français de cette époque, cette méthodologie a eu une influence limitée en France parce qu'aucun cours audio-oral n'a été publié ni pour l'enseignement du FLE ni pour celui des langues

¹² P. Martinez, *La didactique des langues étrangères*, PUF, Paris, 1996, pp56-59.

¹³ N. Chomsky, A Review of B. F. Skinner's *Verbal Behavior*, In Leon A. Jakobovits and Murray S. Miron (eds.), *Readings in the Psychology of Language*, Prentice-Hall, 1967, pp. 142-143

¹⁴ Jean-Pierre CUQ, Isabelle GRUCA, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2002, p260.

¹⁵ Coste, D. (1996). "La linguistique appliquée: en revenir ou y revenir" in *La Linguistique Appliquée en 1996 : points de vue et perspectives*. Actes du Symposium organisé par la COFDELA, Université de Grenoble, Janvier, pp. 19-41.

vivantes étrangères en milieu scolaire. A partir de la deuxième guerre mondiale, l'anglais devient de plus en plus la langue des communications internationales et le français se sent alors menacé. La France, qui cherche à retrouver son rayonnement culturel et linguistique, se trouve dans le besoin de renforcer son implantation dans les colonies, de restaurer son prestige à l'étranger et de lutter contre l'essor de l'anglais. Elle va faire de l'enseignement du FLE une priorité absolue ; c'est la raison pour laquelle elle va charger une commission dans le but de mettre sur pied "le français élémentaire", conçu comme une gradation grammaticale et lexicale élaborée à partir de l'analyse de la langue parlée en vue de faciliter l'apprentissage et par-là même la diffusion du français.

Coste affirme que c'est avec l'apparition de la linguistique appliquée aux USA en 1984 que l'apprentissage des langues étrangères a été facilité pour les soldats américains. De même, il met l'accent sur le fait que l'adoption de la linguistique appliquée par la France a eu pour développement positif la modernisation des études sur les langues et leur enseignement¹⁶.

La méthode audiovisuelle (MAV) constitue une synthèse entre l'héritage la méthodologie directe, la méthodologie audio orale, la psychologie de l'apprentissage spécifique et le structuro globalisme. La (MAV) se situait dans le prolongement de la méthodologie directe tout en essayant de donner des solutions aux problèmes auxquels s'étaient heurtés les méthodologues directs. Les didacticiens français ont également reconnu l'influence décisive américaine dans les débuts de l'élaboration de la MAV française. Cependant c'est Chomsky qui influencera la suite de son élaboration et la méthodologie finie. Toutes les méthodes présentes dans la méthodologie directe se retrouvent organisées dans la méthodologie audiovisuelle :

- La méthode directe
- La méthode orale
- La méthode active

¹⁶ Idem p.21

- La méthode interrogative
- La méthode intuitive

Dans la méthodologie audiovisuelle, les quatre habiletés étaient visées, bien que la priorité soit donnée à l'oral comme objectif d'apprentissage et comme support d'acquisition au détriment de l'apprentissage de l'écrit, conçu comme un prolongement de ce dernier. L'association entre le son et l'image permet de présenter des dialogues dans des situations, de donner des informations situationnelles et de faire accéder l'élève au sens des énoncés d'une manière naturelle. Les caractéristiques de la langue parlée, en particulier, l'intonation et le non verbal, sont présents dans les dialogues.

Les enregistrements fournissent à l'enseignant un modèle qu'il peut reproduire et exploiter autant que nécessaire. Aussi, l'importance est accordée à la perception globale de la forme et l'intégration des différents éléments perçus par les sens. L'apprentissage de la langue passerait par l'oreille et la vue ; la grammaire, les clichés, la situation et le contexte linguistique avaient pour but de faciliter l'acquisition de la langue. Sur le plan de l'apprentissage, Puren précise que les leçons sont organisées suivant différentes phases, qui se succèdent selon un ordre commun :

- " *une phase de présentation du dialogue enregistré accompagné des images contenues dans le film fixe ;*
- *une phase d'explication qui consiste à reprendre le dialogue enregistré séquence par séquence ;*
- *une phase de répétition avec correction phonétique et mémorisation des structures et du dialogue ;*
- *une phase d'exploitation ou de réemploi des éléments nouvellement appris et mémorisés par cœur dans des situations différentes ;*

- une phase de transposition qui conduit l'élève à réutiliser les éléments linguistiques acquis dans les phases précédentes avec plus de spontanéité. ¹⁷

En définitive, La méthode SGAV, constituait une révolution dans le domaine de la didactique des langues étrangères, d'une part, en intégrant les supports audio-visuels dans la classe, ce qui permettait à l'enseignant de recréer un environnement fictif (situation de parole) et d'autre part, en donnant la primauté à la langue parlée situationnelle¹⁸, cette approche visait à apprendre une langue utilisée dans son contexte social. Mais les contestations et les discussions ne tardèrent pas à surgir, la méthode permet d'apprendre à communiquer rapidement dans des situations conventionnelles (salutations, diverses transactions, etc.) avec des natifs de la langue étrangère, mais elle ne permet pas de comprendre facilement les natifs quand ils parlent entre eux, ou quand ils s'expriment dans leurs média. En effet, la méthodologie SGAV, qui a introduit le matériel audiovisuel pour la première fois dans le contexte d'apprentissage des langues étrangères, matériel qui constituerait par la suite de base pour les supports multimédias de nos jours, a apporté un nouveau souffle à l'enseignement du Français Langue Etrangère. Mais, avec l'émergence de nouvelles conceptions linguistiques, le développement de nouvelles théories de référence et surtout l'apparition d'un nouveau public¹⁹, la DLE va s'orienter vers de nouvelles options méthodologiques : "l'approche communicative".

3.1.3. L'approche communicative

L'approche communicative s'est développée à partir des années 1970 en réaction contre la méthodologie audio-orale et la méthodologie audio-visuelle. Elle apparaît au moment où l'on remet en cause en Grande-Bretagne l'approche situationnelle et où aux USA la grammaire générative transformationnelle de Chomsky est en plein apogée. Elle est appelée approche et non méthodologie par

¹⁷ Puren, Idem pp 242-243.

¹⁸ Stern, H. H. (1983): Concepts fondamentaux de l'enseignement des langues. Oxford: Oxford University Press. p140.

¹⁹ J.P. Cuq et I. Gruca op. Cit. p264.

souci de prudence, comme le souligne Germain²⁰, puisqu'on ne la considérait pas comme une méthodologie constituée solide. Quoique Chomsky ait beaucoup critiqué les méthodes audio-orale et situationnelle, sa linguistique n'est pas directement la source de l'approche communicative. En effet, c'est la convergence de quelques courants de recherche ainsi que l'avènement de différents besoins linguistiques dans le cadre européen (Marché commun, Conseil de l'Europe, etc.) qui a en définitive donné naissance à l'approche communicative.

La MAV, ne pouvait convenir à ce genre de public, puisqu'elle donnait la priorité à l'expression orale, proposait une acquisition très progressive du lexique à partir d'un tronc commun et ne travaillait pas au-delà du niveau de la phrase. Cette approche fut appelée tout d'abord français instrumental et par la suite français fonctionnel étant donné la diversité du public visé : **ouvriers migrants, scientifiques, techniciens, étudiants en formation**, etc. Contre l'approche universaliste de la MAV s'imposait ainsi une approche diversifiée dont la préoccupation était de s'adapter aux besoins langagiers de chaque public. Toute une partie de la recherche en didactique des langues vivantes étrangères va s'orienter dans les années 1970 vers l'analyse des besoins avant même d'élaborer un cours de langue. Ceci provoque une nouvelle définition de l'apprentissage :

"Apprendre une langue, c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant les codes de la langue cible"²¹.

Le français instrumental ne vise pas la communication orale, autrement qu'en situation de classe, il désire satisfaire un besoin de compréhension immédiat, il s'agit d'acquérir une compétence de compréhension. Il s'intéresse à

²⁰ C. Germain, 1993. Evolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire. Paris, CLE International, et Montréal, HMH, p153.

²¹ C. Puren, Op. Cit. p.372.

la compréhension de textes spécifiques plutôt qu'à la production. Le français fonctionnel, lui, est fondé sur les besoins langagiers réels des individus. Il envisage une relation de locuteur à locuteur dans certaines situations de communication, et selon certains rôles sociaux. Un *Niveau Seuil* est la tentative la plus importante d'élaboration d'un français fonctionnel pour l'enseignement du français à des étrangers adultes. On détermine les besoins langagiers des apprenants en fonction des actes de parole qu'ils auront à accomplir dans certaines situations. Cependant le français fonctionnel et le français instrumental ont le même objectif pédagogique, celui de l'enseignement volontairement limité plus ou moins utilitaire et répondant à un appel urgent d'un public spécialisé.

Jusqu'à là en enseignement scolaire les besoins langagiers étaient inconnus. L'enseignant fixait les contenus d'apprentissage à partir d'objectifs généraux. D'après Richterich²² L'enseignement d'une langue est étroitement lié au type de public auquel il s'adresse, il est donc indispensable de faire une description minutieuse du public visé. Même si la notion de besoin est ambiguë et se confond parfois avec intérêt, but, etc., l'élève demande d'autant plus de formation qu'il a lui-même une formation plus large. Néanmoins, il existe de nombreux facteurs de diversification des besoins des apprenants selon le pays où il habite et les contacts que ce pays entretient avec les pays où l'on parle la langue étrangère, son niveau de langue, la filière choisie dans ses études et les propres différences entre individus.

L'évaluation des besoins des apprenants en milieu scolaire restait cependant difficile à établir étant donné qu'ils étaient souvent incapables de les exprimer clairement. Il reviendrait donc au didacticien d'établir une liste de besoins plus ou moins généraux pour le milieu scolaire, de peur qu'on en arrive à supprimer l'étude des langues étrangères à l'école jusqu'à l'âge où l'apprenant puisse communiquer personnellement ses besoins linguistiques. De même les besoins ne pouvaient être définis une fois pour toutes en début d'apprentissage

²² R. Richterich, (1996) « La compétence stratégique : acquérir des stratégies d'apprentissage et de communication », in Holec, Little & Richterich, *op. cit.* : p. 41-76.

puisqu'ils évoluent au cours même du processus d'apprentissage. La notion de besoin langagier a été controversée et certains, pensent que la notion de besoin langagier n'aurait pas d'existence réelle. En effet, il n'y aurait que des besoins d'être et de se réaliser à travers le langage ou même des besoins de survivre dans le cas des migrants. En réalité seuls des spécialistes du langage comme les poètes et les écrivains auraient d'authentiques besoins langagiers, car ils utilisent la langue pour elle-même. De même, l'approche fonctionnelle se préoccuperait trop des besoins de l'apprenant et pas assez de ce qu'il a appelé "*ses potentialités d'apprentissage*", c'est-à-dire ses propres stratégies d'apprentissage et les "*savoir-apprendre*" qu'il a déjà assimilés dans sa culture maternelle. De ce fait, les étudiants qui ont besoin d'apprendre le français pour des raisons professionnelles seraient motivés par une approche fonctionnelle, contrairement aux apprenants en milieu scolaire qui apprennent une langue étrangère par obligation.

Dans l'approche communicative les quatre habiletés peuvent être développées puisque tout dépend des besoins langagiers des apprenants. La langue est conçue comme un instrument de communication ou d'interaction sociale. Les aspects linguistiques ; sons, structures, lexique, etc. constituent la compétence grammaticale qui ne serait en réalité qu'une des composantes d'une compétence plus globale : "*la compétence de communication*"²³. Elle prend en compte les dimensions linguistiques et extralinguistiques qui constituent un savoir-faire à la fois verbal et non verbal, une connaissance pratique du code et des règles psychologiques, sociologiques et culturelles qui permettront son emploi approprié en situation. Elle s'acquiert en même temps que la compétence linguistique. Il ne suffirait donc pas de connaître les règles grammaticales de la langue étrangère pour communiquer, il faudrait en plus connaître les règles d'emploi de cette langue, quelles formes linguistiques employer dans telle ou telle situation, avec telle ou telle personne, etc. L'objectif est d'arriver à une communication efficace

²³ Moirand S., 1982. Enseigner à communiquer en langue étrangère, Paris, Hâchette

L'approche communicative présente, au moins pour la compréhension orale, diverses formes linguistiques destinées à transmettre un même message. On prend en compte le niveau du discours et on distingue entre cohésion, les relations existant entre deux énoncés, et cohérence, les relations établies entre des énoncés et la situation extralinguistique. On utilise en classe de préférence la langue étrangère, mais il est possible d'utiliser la langue maternelle et la traduction. En ce qui concerne l'erreur, elle est considérée inévitable. Selon Coste, l'acte de parole dans l'approche communicative est un outil d'analyse encore trop statique et manque de réalité psychologique.

a. Lignes de force de l'approche communicative

Le but de l'approche communicative est d'impliquer l'apprenant dans une communication orientée, en fonction d'intentions précises : "*lire avec l'intention de s'informer, écrire avec l'intention de satisfaire un besoin d'imaginaire, écouter avec l'intention de connaître les désirs de quelqu'un, parler avec l'intention d'exprimer ses propres sentiments*"²⁴.

Pour ce faire, l'approche communicative regroupe plusieurs lignes de force qui la caractérisent et que nous allons développer maintenant

b. La centration sur l'apprenant

L'approche communicative, met très nettement l'accent sur l'autonomie de l'apprenant dans son apprentissage. Cette approche est tout à fait représentative d'une responsabilisation de l'apprenant accompagnée d'une prise de conscience de son apprentissage. L'objectif ultime est donc de rendre l'apprenant plus autonome et responsable de son apprentissage. D'ailleurs, cette prise de

²⁴ GERMAIN, C. & LEBLANC, R. (1988). « La pédagogie de la communication, essai de définition ». In *Pédagogie de la communication dans l'enseignement d'une langue étrangère*, BOUCHER, A.-M., et al. Bruxelles : De Boeck. In MARTINEZ, P. (1996). *La didactique des langues étrangères*. Paris : PUF. Collection « Que sais-je? ». p77.

conscience des différences individuelles des apprenants s'est faite dans un esprit d'enseignement que l'on voulait " *moins monolithique et universaliste* ".

Le but de cette démarche d'individualisation consiste à mobiliser la motivation de l'apprenant, qui est le « *facteur clé de la réussite de l'apprentissage des langues* »²⁵. Comme le rappelle Nancy, la mémoire est " *sans aucun doute liée à l'émotionnel de l'individu, c'est donc en le motivant et en l'impliquant positivement dans son apprentissage qu'on l'aidera à bien mémoriser !...* " ²⁶

c. La notion d'interaction

La seconde ligne de force de l'approche communicative concerne les interactions dans la classe. Selon Morin (1977), les interactions sont des actions réciproques modifiant le comportement ou la nature des éléments, corps, objets, phénomènes en présence ou en influence. Il convient d'abord de rappeler la définition de l'interaction donnée par Goffman :

" *Par interaction (...) on entend à peu près l'influence réciproque que les partenaires exercent sur leurs actions respectives lorsqu'ils sont en présence physique immédiate les uns des autres* " ²⁷.

d. Le document authentique

Une troisième caractéristique de l'approche communicative se manifeste par un retour au sens, avec le débat bien connu autour du document authentique. Danielle Bailly définit le document authentique comme " *un document „brut de la culture-cible, conçu dans son cadre d'appartenance par un autochtone pour s'adresser à un / (d') autre(s) autochtones, chargé donc d'une finalité et d'une*

²⁵ BRODIN, E. (2002). « Innovation, instrumentation technologique de l'apprentissage des langues : des schèmes d'action aux modèles des pratiques émergentes ». *ALSIC*, vol. 5, n° 2. P175. Consulté en octobre 2003 : <http://www.alsic.org>.

²⁶ Nancy, J.-Paul (1991) *Comment mieux apprendre l'anglais*, Paris : Les éditions d'organisation, coll. *Méthod' Sup*.

²⁷ GOFFMAN, E. (1973). *La mise en scène de la vie quotidienne*. Paris : Les Éditions de Minuit. p23.

fonctionnalité pragmatiques directes " ²⁸ . Le débat autour du document authentique a fait couler beaucoup d'encre. Les supports authentiques sont supposés être plus motivants, et même suscitant l'expression personnelle de l'apprenant. De plus, ils semblent plus appropriés à l'usage langagier réel et par là-même, de nature à amener l'apprenant à réfléchir sur les conditions sociales et culturelles de leur production, dans la mesure où ils " *[ancrent] la langue dans une réalité culturelle authentique*"²⁹. Le langage a pour fonction première de permettre la communication interpersonnelle dans les diverses situations de la vie quotidienne, ce qui implique que pour appréhender "*l'objet-langue*", il faut d'abord s'intéresser à *ses réalisations en milieu naturel*, c'est à dire d'analyser de très près, *sur la base d'enregistrement de données "authentiques"* le fonctionnement d'échanges langagiers effectivement attesté³⁰.

3.1.4. La compétence de communication.

Fondées sur une nouvelle vision de l'enseignement/apprentissage, l'approche communicative a amené un renversement et un renouvellement du processus "*enseigner*". On est passé de la compétence linguistique à la compétence de communication. Il ne suffit pas de connaître le système linguistique d'une langue mais il faut l'utiliser et savoir manipuler sa langue manipuler et à sa manière. La compétence de communication selon Moirand "*relèverait de facteurs cognitifs psychologiques et socioculturels dépendant étroitement de la structure sociale dans laquelle vit l'individu et reposerait donc, en simplifiant quelque peu, non seulement sur une compétence linguistique (la connaissance des règles grammaticales du système) mais aussi sur une compétence psycho-socio-culturelle (la connaissance des règles d'emploi et la capacité de les utiliser)*"³¹. En effet, enseigner la compétence communicative en situation du français langue étrangère, c'est mettre en place un

²⁸ BAILLY, D. (1998b). *Les mots de la didactique des langues, le cas de l'anglais*. Gap : Ophrys. p70.

²⁹ QUIVY, M. & TARDIEU, C. (1997). *Glossaire de didactique de l'anglais*. Paris : Ellipses. p83

³⁰ KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1990). *Les Interactions verbales*, tome 1. Paris : Armand Colin. p51

³¹ Moirand, Op. Cit. p 83.

enseignement/apprentissage qui prendra en charge tous les aspects de la langue, car la pratique langagière en apprentissage s'insère dans la structure sociale où la langue qu'on apprend est parlée. Le linguistique est indissociable du social ; aussi, " *il semble impossible de distinguer une compétence de linguistique et une compétence de communication ; la tendance est plutôt de voir dans la compétence linguistique une compétence, certes indispensable, d'une compétence plus générale, la compétence de communication par exemple* ".³² Il s'avère donc, que la compétence de communication est une notion générique qui englobe cinq composantes aussi importantes les unes que les autres : composantes, linguistique, sociolinguistique, discursive, référentielle et stratégique. Toutes ces composantes doivent être prises en charge non seulement sur le plan de l'oral mais aussi sur celui de l'écrit. Les approches de la grammaire, du lexique et de la morphosyntaxe... doivent également être reconsidérées. Le but ultime de l'approche communicative est de " *permettre la communication et l'échange hors de la classe* "³³, le rôle de l'enseignant est donc important ; C'est à lui qu'incombe la tâche de la mise en place des conditions nécessaires à l'apprentissage. Il lui revient également la tâche d'instaurer un climat de confiance entre tous les membres de la classe. Il est appelé à créer le besoin de communiquer chez l'apprenant et de " *donner envie de se raconter, l'encourager à observer, à dépasser l'explicite et à s'impliquer, c'est-à-dire, à donner son avis personnel sur un texte, une image, une phrase, des personnages, un événement d'actualité ; c'est le solliciter à prendre part, à faire preuve de sens critique, [le pousser] à des échanges, etc.* "³⁴.

³² Idem, p87

³³ POTHIER, M. (2003). *Multimédias, dispositifs d'apprentissage et acquisition des langues*. Gap : Ophrys. Collection « AEM ». p31

³⁴ OTT-RICHARD, M.-H. (1991). *Des clés pour l'interaction en classe d'anglais*. Strasbourg : CRDP. Collection « Anglais 1^{er} cycle ». p26

En conclusion, apprendre une langue étrangère, c'est apprendre des savoirs linguistiques sur cette langue mais aussi acquérir des savoir-faire qui permettront à chacun de communiquer à tout moment. A partir de ces éléments, que nous venons de voir, nous pouvons dire qu'il est beaucoup plus question de s'intéresser au comment solliciter un grand nombre de ces opérations mentales chez l'apprenant de telle sorte qu'il puisse les réinvestir de manière plus ou moins consciente. En fonction de cela, l'apprenant pourra déployer des stratégies d'apprentissage qui seront transférables à d'autres matières et surtout en dehors du système scolaire. L'apprenant sera alors en mesure de formuler et d'articuler la production ainsi organisée, pour enfin développer cette compétence de communication escomptée. C'est à partir de cette nouvelle visée qu'est né le recours à l'image animée.

Le concept d'autonomie est souvent pris dans le sens de " liberté " bien qu'il recouvre en fait une réalité multiple et complexe. Elle constitue une visée, et ne signifie en aucun cas une révolution pédagogique, ou inversion des rôles enseignant/enseigné et ou mode d'apprentissage. Elle n'est pas également une méthodologie que l'enseignant peut décider de mettre en œuvre. Selon Holec, l'autonomie est *" la capacité de prendre en charge son propre apprentissage. Il s'agit d'une puissance de faire quelque chose et d'une conduite, façon d'agir. Autonomie et donc un terme qui décrit une compétence potentielle de comportement dans une situation donnée, celle de l'apprentissage et non le ou les comportement(s) effectif(s) d'un individu dans cette situation. "*³⁵ Autrement dit, l'apprenant est appelé à préparer et prendre les décisions adéquates pour gérer son apprentissage dans le temps. A cette vision, s'ajoute aussi celle où la notion d'autonomie est considérée comme la présentation objective des éléments qui permettront de construire des hypothèses de travail, d'élaborer des stratégies

³⁵ HOLEC, H. (1997). « De l'autonomisation considérée comme une innovation ». *Mélanges CRAPEL*, n° 23. pp 31-32.

d'enseignement et d'entreprendre les actions dans le cadre de son enseignement/apprentissage. En effet l'implication de l'apprenant dans l'apprentissage développe sa motivation qui est un facteur constitutif de l'autonomie. L'apprenant est convié à prendre la responsabilité et assumer le choix de tous les aspects de son apprentissage : les objectifs, le contenu, la progression, la méthode, le rythme, le moment, le lieu et l'évaluation.

Pour conclure, nous sommes conscient qu'une telle évidence impose des choix et rend difficile la présentation. Par ailleurs, nous ne manquons pas de préciser que les technologies sont en constante mutation, et ne cessent de changer : leur évolution à une vitesse vertigineuse, entraîne et transforme les usages continuellement, ce qui rend difficile la tâche de les incorporer aux processus éducatifs. De nos jours un nombre important de méthodes numérisées de langues a fait son apparition. Toutes provoquent un phénomène d'engouement et d'"*espérance pédagogique*" qui mène à penser qu'elles favoriseront l'apprentissage des langues étrangères. Alors, comment passer du savoir sur la langue au savoir parler la langue ? Dans quelle mesure le multimédia peut-il favoriser cette démarche ? Dans quelle mesure aussi l'application de la notion du ludique, donc de l'introduction du jeu et de la chanson dans la pédagogie peut-elle être favorable à une compréhension de la langue et de son apprentissage de manière pédagogique ou autonome ? Voilà ce que nous essayerons de traiter dans les prochains chapitres.

Chapitre 2 :
**Méthodologie, Oralité et approche de
l'apprentissage par la chanson**

1-Qu'est -ce que l'oral ?

En didactique des langues, l'oral désigne : « le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possible authentiques »³⁶.

Nous remarquons que dans la définition citée ci-dessus l'oral est la pratique de deux phénomènes, l'écoute de l'autre et la production de parole. Mais l'oral c'est le langage à travers lequel nous communiquons et qui se distingue de la parole, le langage est un aspect social, c'est la langue parlée, par contre la parole est un acte individuel comme l'a montré F. de Saussure³⁷.

Il ne faut pas oublier aussi que l'oral est un moyen de communication, il est la base et le support de tous les échanges qui se déroulent dans une société ou dans la classe, entre tous les individus présents ; élèves et professeur. Selon le groupe Oral Créteil définit l'oral selon quatre axes : L'oral pour «Communiquer, construire sa personnalité et vivre ensemble, apprendre ses conceptions, ses représentations et construire sa pensée, réfléchir sur le langage (la langue est un objet d'enseignement)».³⁸

1.1-la place de l'oral dans l'apprentissage du FLE

Durant le processus d'apprentissage du FLE, l'oral tient une place importante que ce soit pour que l'enseignant puisse contrôler la compréhension de l'apprenant ou tout simplement pour communiquer avec lui.

Ces échanges oraux entre enseignant et apprenants construisent le vocabulaire et mettent en pratique la prononciation et entraînent l'apprenant dans sa pratique du FLE.

³⁶ Charraudeau. P et Maigneneau, Dictionnaire d'analyse du discours, Paris, Seuil, 2002.

³⁷ De Saussure, Ferdinand, Langue/parole, La théorie saussurienne, Linguistique, Frédéric François, Ed : PUF FONDAMENTAL 1980, Paris, 1980, p : 69.

³⁸ http://www.ac-creteil.fr/langages/contenu/prat_peda/dossiers/oral.htm

1.2- L'oral vecteur d'apprentissage :

« Les trois-quarts des échanges scolaire se passent en échange de parole »³⁹

La parole participe à la construction du savoir, c'est un moyen de transmission, que l'enseignant utilise pour expliquer, et que l'élève utilise pour répondre aux questions de l'enseignant, le fait de répondre à l'autre c'est un geste de compréhension du message émis, ou de demande d'une explication.

L'oral permet aussi de construire sa pensée, verbaliser et exprimer des idées, donner son point de vue et le défendre. Prendre la parole c'est aussi construire sa personnalité, parler en classe c'est s'engager dans son rôle de citoyen dans une petite société qu'est la classe.

1.3- L'oral moyen de mémorisation :

L'oral peut être un excellent moyen de mémorisation, selon Flora Luciano-Bret relève : " que nous retenons 20% de ce que nous entendons, 30% de ce que nous voyons, 50% de ce que nous entendons et nous voyons, 80% de ce que nous disions, 90% de ce que nous disions et faisons »⁴⁰

Voilà pourquoi la participation des apprenants est primordiale car le fait de répéter ce qu'ils ont entendu leur permet de bien retenir ce qu'ils apprennent

D'après l'étude qu'elle a menée, nous constatons que l'homme en général retient 80% de ce qu'il dit, donc la pratique de la langue aide plus à apprendre que l'écoute et la vue.

2- Définition de la compréhension orale :

Différentes définitions ont été données à la compréhension orale par des dictionnaires et des auteurs.

³⁹Jean François Halté, Pourquoi faut-il oser l'oral ? Article dans : oser l'oral, p16.

⁴⁰ 8. Luciano-Bret.F, Parler à l'école. A, Colin, 1991, note 22, p251

D'après le dictionnaire de didactique : « La compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (C.O). »⁴¹

Selon Cuq et Gruca: « Comprendre n'est pas une simple activité de réception plus au moins passive comme on l'a souvent considérée ; la compréhension de l'oral suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées ,mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication sans oublier les facteurs extralinguistiques comme les gestes qui interviennent notamment à l'oral. De plus toute situation de compréhension est spécifique étant donné le nombre de variables qui les constituent. »⁴²

Ainsi Ducrot-Sylla la définit comme : « La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement .Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse. .Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement. »⁴³

Une autre définition qui est proposée par Dubois est : «On dit qu'un énoncé est compris quand la réponse de l'interlocuteur dans la communication instaurée par le locuteur est conforme à ce que ce dernier en attend (...) on évalue la compréhension des sujets par la restitution du texte ou par les procédures de condensation utilisées».

⁴¹ Cuq Jean-Pierre, 2003, Dictionnaire de didactique du français : langue étrangère et seconde. Paris, Ed. CLE International p.49.

⁴² Cuq Jean-Pierre et Gruca Isabelle, 2005, Op. Cit. p.157.

⁴³ DUCROT-SYLLA J.M., L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches, le 15 août 2005. (Didactique de l'oral, du discours en FLE).

3-Les étapes de la compréhension orale

Afin de faciliter l'apprentissage, la segmentation de la tâche de compréhension en quelques étapes est essentielle. A cet effet, les didacticiens, Rost, (1990) et Mendelsohn, (1994)⁴⁴ proposent habituellement une démarche en trois étapes : la préécoute, l'écoute et après l'écoute.

1-La préécoute :

La préécoute est le premier pas vers la compréhension du message et, pour l'apprenant, il est particulièrement utile de mettre en œuvre les connaissances qu'il possède du sujet. C'est le moment où il formule des hypothèses, fait des prédictions sur le contenu du document qu'il se prépare à écouter.

Le professeur devra s'assurer que l'apprenant a quelques connaissances sur le sujet, avant de proposer le document comme le souligne Mendelsohn : «Pour accomplir la tâche attendue, il est également indispensable que les apprenants connaissent la valeur d'expressions introductives. »⁴⁵.

Il est nécessaire donc durant cette phase de diriger l'attention des apprenants vers les éléments essentiels (formes linguistiques, indices acoustiques clés) qui vont l'aider à prédire, à anticiper le sens du message.

La préécoute est aussi l'occasion de présenter le vocabulaire nouveau, un outil indispensable à la compréhension.

2-L'écoute

C'est l'étape de la réalisation et de l'exploitation .L'apprenant écoute le discours oral et met en fonction les stratégies appropriées qui l'aide à gérer son écoute et de la diriger en fonction de son intention de communication

La première écoute est centrée sur la compréhension de la situation pour faire saisir à l'apprenant le cadre dans lequel le texte prend place .Il est très utile

⁴⁴ Rost, M. 1990. Listening in Language Learning. New York, Longman. & Mendelson . 1994. Learning to Listen : A Strategy-Based Approach for the Second Language Learner. San Diego, Dominic Press.

⁴⁵ C. CORNAIRE et C. GERMAIN, 1998 : La compréhension orale, Didactique des langues étrangères, Edition CLE International, p 159.

de préparer les apprenants à reconnaître le contour situationnel dans lequel se déroulent les événements.

Par exemple : Qui sont les intervenants ? Où se déroule la scène ? On peut aussi chercher à savoir si l'apprenant a cerné la nature du document : d'où provient le texte ? à qui s'adresse-t-il ? quel est son but ?

La deuxième écoute est souvent importante dans le but de rassurer les apprenants de niveaux plus faibles. En leur permettant de vérifier les données relevées et de pouvoir ainsi compléter leurs réponses. Pour les apprenants de niveaux plus avancés, elle peut les servir à réaliser des activités plus complexes.

Dans une situation de compréhension orale, l'auditeur écoute pour atteindre un objectif. Cet objectif de compréhension, déterminé par lui détermine à son tour la manière dont il va écouter le message

Pour Carette : « L'écoute orientée est constitutive de la compréhension orale. »⁴⁶ c'est-à-dire pour mieux écouter, il faut apprendre à faire varier sa façon d'écouter en fonction d'un objectif de compréhension.

Différents types d'écoute sont mis en œuvre, en fonction de l'objectif de compréhension :

- **L'écoute sélective** : apprendre à n'écouter que le(s) passage(s) qui est (sont) nécessaire à la réalisation d'une tâche, apprendre à ne pas entendre le reste.
- **L'écoute détaillée** : apprendre à prendre connaissance de tout ce qu'on veut écouter (dans un passage particulier, dans une catégorie d'informations, dans un discours oral).

C'est une écoute exhaustive, de durée variable.

⁴⁶ Carette, E. 2001. Mieux apprendre à comprendre l'oral en langue étrangère. Le français dans le monde. Recherches et applications, Clé international. p. 128.

- **L'écoute globale** : apprendre à découvrir suffisamment d'éléments du discours pour en comprendre la signification générale.
- **L'écoute réactive** : apprendre à utiliser ce qu'on comprend pour faire quelque chose (prendre des notes, réaliser un gâteau, faire fonctionner un appareil, etc.). Ce type d'écoute nécessite de savoir mener deux opérations en même temps : il faut par exemple décider qu'elles informations sont importantes, décider si l'auditeur doit intervenir sur le discours du locuteur (si l'interaction est possible), etc., tout en continuant à écouter.
- **L'écoute de veille** : écoute automatique, sans réelle compréhension, mais qui fait place à une autre écoute dès qu'un mot ou groupe de mots déclenche un intérêt pour le discours.

Ces différents types d'écoute peuvent éventuellement se succéder dans une situation de compréhension et exigent la mise en œuvre de véritables stratégies d'écoute.

L'entraînement à ces différents types d'écoute doit correspondre à des objectifs d'écoute, que Lhote⁴⁷ regroupe en dix grands types :

- 1- **Ecouter pour entendre.** Dans un brouhaha, on exerce son ouïe pour entendre quelqu'un qui s'exprime normalement sans crier.
- 2- **Ecouter pour détecter** On cherche par exemple un accent étranger chez un individu dont on ignore l'origine.
- 3- **Ecouter pour sélectionner** On recherche certains indices (linguistiques et phonétiques) qui vont permettre de caractériser un individu.

⁴⁷ Lhote, E. 1995. *Enseigner l'oral en interaction. Percevoir, écouter, comprendre.* Paris : Hachette. pp70-71

4- Ecouter pour identifier Il s'agit de regrouper un certain nombre d'information qui seront utiles, par exemple pour identifier la personne qui parle.

5-Ecouter pour reconnaître L'activité consiste à reconnaître une personne à sa façon de parler et au contenu de l'information qu'elle donne.

6-Ecouter pour lever l'ambiguïté Ce genre d'écoute mobilise «différentes compétences linguistiques perceptives, cognitives et communicatives». ⁴⁸

7-Ecouter pour reformuler Par exemple, pour rédiger un résumé il faut savoir pratiquer l'analyse et la synthèse.

8- Ecouter pour synthétiser Cette écoute est complémentaire de la précédente. Il s'agit d'un niveau d'écoute difficile faisant appel à une grande vigilance de la part de l'auditeur

9-Ecouter pour agir Il s'agit d'une écoute orientée vers l'action. Certains exercices pédagogiques font de cette activité un élément de base de l'écoute, le projet réalisé étant en soi une évaluation de la capacité d'écoute.

10- Ecouter pour juger Il s'agit d'une écoute qui débouche sur un choix, une évaluation d'un événement, d'un individu, etc.

3-Après l'écoute

C'est l'étape au cours de laquelle les apprenants partagent autant ce qu'ils ont compris que les stratégies qu'ils ont utilisées. C'est la phase où ils partagent leurs impressions et expriment leurs sentiments.

Les apprenants sont informés à l'avance de quelles tâches ils sont amenés à accomplir après l'écoute, les activités ont la spécificité d'amener les élèves à faire intégrer leurs nouvelles connaissances à leurs connaissances préalables par

⁴⁸ Idem p71.

une mise en commun et l'objectivation des stratégies utilisées ainsi que par l'application de ces connaissances dans diverses activités⁴⁹.

4. Les facteurs influant sur la compréhension orale

Il existe de nombreux facteurs qui influent sur la compréhension orale. Parmi ces facteurs, il y a ceux qui aident et d'autres qui entravent l'accès au sens.

4.1. Le débit

Charles et William définissent le débit comme : «La vitesse à laquelle l'orateur parle»⁵⁰.

Le débit c'est aussi la vitesse d'articulation c'est-à-dire le nombre de phonèmes ou de syllabes articulés dans une seconde. La vitesse joue un rôle important dans la compréhension orale. Il faut donc faire attention à cette question et être prudent concernant les seuils de débit proposés par certains chercheurs, c'est-à-dire la vitesse à laquelle la compréhension commence à diminuer.

Concernant les recherches faites en langue étrangère sur la relation entre le débit et la compréhension orale, on retrouve de nombreux travaux.

Dans une expérience en anglais langue étrangère menée auprès de 28 étudiants d'université, polonais, répartis en deux groupes de niveaux intermédiaire et avancé d'après les résultats obtenus à partir d'un test d'anglais, il est à constater que le rappel immédiat de 16 phrases simples en anglais était fonction de la vitesse de déroulement du texte. Lorsque la vitesse augmente de 44% ce qui répond à un débit de 320 mots par minute, les avancés obtiennent un score de 27%, contre 11% pour les intermédiaires, en ce qui a trait au rappel de ces phrases. Lorsque la vitesse diminue de 29%, les scores s'améliorent et s'établissent alors à 49% et à 23% quant au rappel de ces mêmes phrases.

⁴⁹ C. CORNAIRE et C. GERMAIN, 1998 : La compréhension orale, Didactique des langues étrangères, Edition CLE International, pp 159-164.

⁵⁰ Charles René et William Christine, 1997 : La communication orale, Paris, Ed. Nathan, p.4.

En conclusion, quand le débit d'un texte augmente la compréhension diminue, alors, il faut continuer à parler aux élèves à une vitesse normale.

4.2. Les pauses et les hésitations

La pause correspond à un arrêt définitif ou à une suspension de la parole pour un court laps de temps et elle peut aussi marquer la fin d'un groupe rythmique.

Les pauses faciliteraient la compréhension, en ménageant du temps pour traiter l'information et en permettant de regrouper les unités en constituants.

Dans l'objectif de montrer l'implication de ces deux caractéristiques textuelles, les chercheurs ont fait différentes expériences dont les résultats étaient également très controversés .D'une part, des chercheurs ont montré que des pauses d'une durée de trois secondes qui segmentent le texte ont apporté une aide précieuse à la compréhension , de l'autre part d'autres chercheurs ont mis en cause ces expériences en donnant comme argument qu'au contraire ,les pauses et les hésitations constituent des sources d'erreurs pour l'apprenant en langue étrangère.

4.3. Le décodage auditif

Pour le décodage auditif, il faut tout d'abord connaître les recherches menées en langue maternelle portant sur l'apprentissage de l'écoute chez l'enfant et comment les mécanismes nécessaires pour communiquer verbalement s'installent chez l'enfant.

D'après Lhote (1995), dès la naissance un enfant est prêt à entendre n'importe quelle langue .Un bébé peut apprendre à écouter en reconstituant des formes sonores à partir de ce qu'il entend et voit comme les gestes, les mimiques etc. Il apprend petit à petit à entendre, à reconnaître et à comprendre le même sens exprimé par des énoncés toujours un peu différents et prononcés par les personnes de son entourage.

Par ailleurs, l'enfant est très sensible aux changements d'intonation. Il reconnaît assez vite vers l'âge de deux ans deux variantes intonatives d'un même énoncé. Il n'aura pas de difficulté à interpréter par exemple l'énoncé «tes jouets» comme «fais attentions à tes jouets ».

Avec le temps et l'apprentissage, l'enfant construira «un comportement d'écoute» qui lui est propre et qui dépend du milieu dans lequel il vit, de sa culture, etc.

Concernant le décodage auditif, il faut savoir que certaines étapes sont indispensables pour arriver au stade de la compréhension. Ces étapes sont : audition, perception et traitement de l'information par le cerveau.

L'oreille capte le flux sonore et en extrait des indices acoustiques pertinents, transmis à leur tour à la mémoire qui continue le traitement de l'information pour en arriver à une représentation mentale signifiante. La transformation des sons en éléments de signification s'appuie sur la différenciation hémisphérique du cerveau. En effet, l'hémisphère droit est plus spécialisé dans le traitement de la musique, de l'intonation des émotions alors que la gauche traite surtout les éléments linguistiques, phonétiques et cognitifs du langage. Les deux hémisphères fonctionnent toutefois en étroite relation et se rendent mutuellement service, par exemple, en compensant en cas d'insuffisance de l'un d'eux.

4.4. La prosodie

Selon Gezundhajt la prosodie se définit comme : « L'étude des phénomènes de l'accentuation et de l'intonation (variation de hauteur, de durée et d'intensité) permettant de véhiculer de l'information liée au sens telle que la mise en relief, mais aussi l'assertion, l'interrogation, l'injonction, l'exclamation.»⁵¹.

⁵¹ Gezundhajt Henriette, 1998 : La Prosodie in <http://www.linguistes.com/phonetique/prosodie.html>

La prosodie c'est aussi le domaine particulier de la phonétique qui s'occupe de décrire les sons du langage au niveau de l'énoncé.

4.5. L'accentuation

L'accentuation est un phénomène provenant de l'augmentation de la durée syllabique de l'intensité sonore et de la hauteur mélodique sur certaines syllabes de l'énoncé.

Personne ne peut nier l'importance de la perception de l'accent sur la compréhension car elle permet une entrée rapide et efficace dans le texte et si cet accent est mal placé, la compréhension sera certainement affectée.

L'écoute d'un mot mal accentué par un locuteur étranger, ne lui permettra pas de connaître le mot immédiatement, il aura besoin d'un temps supplémentaire et s'il n'arrive pas encore, il devra faire appel à d'autres stratégies.

4.6. L'intonation

La définition de l'intonation dépend de celle du rythme dans la parole, c'est pour cela qu'on doit le définir en premier.

Le rythme est : « Le fruit d'un regroupement de formes sonores auxquelles on donne à la fois une unité et un relief : l'unité est donnée par la mélodie de l'intonation, et le relief est marqué par des augmentations de l'intensité ou de la hauteur dues à l'accent. »⁵².

L'intonation est défini alors comme une structuration mélodique des énoncés en groupe rythmique qui a la particularité de se terminer par une accentuation suivie d'une courte pause. Barry ajoute que les suprasegmentaux (intonations, variations mélodiques) permettent aux auditeurs de connaître les voix et de retirer un message précis.

⁵² E. Lhote, 1995, Op. Cit. p.45

II-la chanson française comme activité ludique ou (la chanson française dans l'apprentissage du FLE au sein du CEIL)

1-définition de la chanson française

Le Dictionnaire Larousse contemporain définit la chanson comme : Petite pièce de vers d'un ton populaire, divisée généralement en couplets avec refrain et qui se chante d'ordinaire sur un air connu.

Chanson nouvelle. Vieille chanson. Chanson d'amour. Chanson à boire ou Chanson bachique. Noter une chanson. Composer une chanson. On a fait des chansons sur lui. Il met tout en chanson. Il se dit aussi des Poèmes épiques du moyen âge. La Chanson de Roland. La Chanson d'Antioche. On désigne souvent ces poèmes par le terme général de Chansons de geste.

Le site Internet Wikipédia définit la chanson comme une création artistique appartenant aux œuvres musicales. Elle est « composée d'un texte et d'une mélodie »⁵³ son interprétation est accompagnée de plusieurs instruments musicaux tel le piano et la guitare. Elle comprend différents genres : la chanson folklorique, la chanson classique a texte, le rock, le jazz, etc. Selon le Robert micro, elle est divisée en couplets et refrains. Cependant, elle peut incorporer d'autres structures comme les « strophes et les canons »⁵⁴

2-aperçu historique de la chanson française

L'intégration de la chanson francophone au sein du processus d'enseignement/apprentissage ne date pas d'aujourd'hui. En effet, de nombreux chercheurs sont attirés par la chanson en tant qu'outil didactique. Des recherches scientifiques sont effectuées dans ce cadre .plusieurs textes en témoignent ; M. TOTOZANI a cité quelques-uns dans son article intitulé : « petit niveau cherche chanson ...la chanson francophone plurilingue en classe de

⁵³ <http://fr.wikipedia.org/wiki/chanson>

⁵⁴ Idem

FLE » dont « la lettre ouverte à la chanson de DEBYSER en 1969, la production révolutionnaire (1976), la chanson française aujourd'hui (1980) »⁵⁵

De plus, P.DUMONT lui a consacré plusieurs écritures dont « le français par la chanson (1998), Cinéma et chanson pour enseigner autrement (1999) »⁵⁶

Dès la fin des années 50, la chanson est introduite au cours de FLE avec les chansons folkloriques grâce au « niveau II du cours de langue et de civilisation française »⁵⁷

Dans les années 60, les chansons à texte ont été introduites afin d'exploiter la richesse de la chanson moderne par les enseignants. Les chansons de Brel, Brassens, Béart, Ferrat, etc. ont constitué la plate-forme des pratiques pédagogiques et didactiques. Dès lors la chanson fait partie du cours de FLE. Cette combinaison de texte et de mélodie occupe actuellement une place importante au sein du cours dans les pays développés avec toute la diversité qu'elle présente.

3-le rôle de la chanson dans la classe de FLE au sein du CEIL :

A sa mission initiale, outil de plaisir et de distraction, la chanson est un moyen didactique et pédagogique investie dans la classe de FLE avec toute la diversité qu'elle présente.

Les activités didactiques développées autour de la chanson peuvent être l'axe principal de l'apprentissage mais aussi elles peuvent compléter autres formes d'exercices.

C'est une voie ouverte à des opérations pédagogiques innovantes telles celles qui ont fait l'objet des recherches élaborées par M.BOIRON et P.HOURBETTE : « Nouvelle génération française » (1991)⁵⁸

⁵⁵ TOTOZANI Marine (2011). petit niveau cherche chanson... la chanson francophone plurilingue en classe de FLE, in Glottopol, variétés et diffusion dans l'espace francophone à travers la chanson, Saint-Etienne : Université de Saint-Etienne, N17, pp.95-105.

⁵⁶ Idem

⁵⁷ DEMARI Jean-Claude : « De "Gentille alouette" à "Lambé An Dro" : cinquante ans de chanson en classe de FLE », Article consulté sur le site : <http://www.european-mediaculture.org>

La chanson exploite les différents volets de la langue à savoir la phonétique, la syntaxe et le lexique.

Elle est utilisée « comme prétexte pour l'expression orale parlée, pour une réflexion sur les éléments de civilisation qu'elle véhicule... »⁵⁹

La chanson reflète la culture de la société, elle permet l'exposition d'identité, des traditions et des coutumes du peuple. De plus, la langue française est une langue internationale, elle est commune entre plusieurs pays européens, africains et américains. Elle est « un lien avec la culture de l'autre dans sa diversité .Elle est un lieu de découverte de la réalité multiculturelle française et francophone »⁶⁰ .Cela offre la chanson francophone une richesse relative au métissage des différentes musiques marquant les diverses civilisations (africaines, européennes et américaines).

⁵⁸ Idem

⁵⁹ Zedda, Paolo (2006). La langue chantée : un outil efficace pour l'apprentissage et la correction phonétique, In RDLC, n°02 : recherche en didactique des langues, pp. 257-282, article consulté sur le site <http://acedle.org/spip.php?Article467>.

⁶⁰ BOIRON Michel : «Approche pédagogique de la chanson », article PDF consulté sur le site : www.tv5.org.

Chapitre3 :

Mise en pratique de la chanson dans le cadre pédagogique

Les moyens mis en œuvre pour l'apprentissage d'une langue ne se limitent plus aujourd'hui aux méthodes et matériel traditionnels mais doivent s'adapter aux avancées techniques et technologiques introduites dans la pédagogie.

Parmi ces avancées, l'introduction de la chanson comme vecteur de diversité culturelle qui représente un accès à la langue française et qui peut véhiculer les valeurs de la langue et motiver sa compréhension ainsi que l'envie d'apprendre chez les apprenants.

Le statut de langue vivante est matérialisé par la chanson française qui reste un matériel polyvalent pouvant être utilisé d'une infinité de manières. Le plaisir d'apprendre, induit par la chanson, est un atout pédagogique que nous nous efforçons de démontrer dans ce travail. La richesse culturelle transmise par la chanson et l'interactivité émotionnelle qu'elle suscite constituent un outil parfait de transmission culturelle.

Bien que ce ne soit pas une première, l'introduction de la chanson en classe de CEIL impose la mise en place d'un protocole rigoureux et un choix judicieux de la chanson elle-même.

Afin que l'efficacité de la chanson comme outil pédagogique soit optimale et les résultats réels, le protocole expérimental, à savoir la méthode de travail, le lieu d'expérience, le matériel expérimental et l'échantillonnage doivent être dûment sélectionnés.

1. Protocole expérimental

Le protocole expérimental est une étape cruciale dans la recherche de résultats fiables aussi représentatifs que possible de la réalité du terrain. Les étapes de ce protocole se résument en l'étude du matériel utilisé, du panel et de l'interprétation rigoureuse des résultats.

1.1. Objectif de recherche

L'objectif de notre travail est de démontrer le potentiel pédagogique de la chanson comme outil appliqué à l'enseignement / apprentissage de la compréhension orale et du FLE.

1.2. Méthode de travail

La méthode choisie est de présenter à notre classe de CEIL une chanson sur un support audio-vidéo plus communément nommé Clip.

L'étape de la pré-écoute consiste en une présentation des buts de notre étude à la classe de CEIL, du matériel utilisé, de la chanson elle-même ainsi que la distribution d'un synopsis de la chanson, du texte de cette dernière et d'un document contenant les activités que nous avons effectué par la suite ainsi qu'un questionnaire à remplir après l'écoute.

L'étape de l'écoute consiste en la diffusion du clip musical en totalité une première fois, puis la répétition de l'écoute, après une courte pause, cette fois-ci d'une manière entrecoupée par des questions concernant les quatre activités de la compréhension orale. Il est à noter qu'une troisième écoute a été expressément demandée par les étudiants lors d'une séance ultérieure afin de mieux comprendre et mieux répondre aux questions posées dans le cadre des activités proposées.

Durant l'étape de l'après écoute, les apprenants devaient répondre aux questions des activités restantes ainsi qu'au questionnaire proposé.

Les activités proposées concernaient la compréhension orale et la production orale qui, pour une raison de manque de matériel d'enregistrement, s'est transformée en production écrite ce qui ne nous a pas empêché de tenir compte des réponses orales formulées et de la retranscrire par la suite.

1.3 Lieu d'expérience

Le CEIL (Centre d'enseignement intensif des langues), en collaboration avec l'Université Abou Bakr Belkaïd et le département des langues, ce centre a

ouvert l'inscription aux cours de langue française, anglais, Espagnol, Allemand, Arabe, traduction pour cette année universitaire 2014-2015 pour les étudiants, et a fixé un calendrier de deux sessions au mois d'octobre et au mois de mars. Une autre formation exceptionnelle est proposée en langue turque avec des professionnels venus de Turquie. Ces cours de langues permettront d'améliorer les compétences linguistiques des étudiantes et étudiants de l'université.

1.4. L'échantillonnage

Le panel a été choisi parmi les apprenants de la classe de CEIL (Centre d'enseignement intensif des langues) de l'Université Abou Bekr Belkaid de Tlemcen au département des langues étrangères. C'est une classe de dix-neuf apprenants âgés de 19 à 26 ans composée de 15 filles et 04 garçons dont le niveau d'études est assez hétéroclite. Des étudiants en Master et licence de génie industriel, d'arabe, de microbiologie, de droit, de génie biomédical, de psychologie, de sciences islamiques, de comptabilité fiscalité ainsi qu'un Docteur en génie mécanique composent cette classe.

Ce choix, bien qu'il nous ait été imposé par la réalité du terrain, s'est finalement révélé bénéfique pour notre étude vu que l'utilisation de la chanson comme méthode pédagogique et non conventionnel séduit plus cette tranche d'âge qu'un panel plus étendu composé de générations plus anciennes qui n'auraient peut-être pas joué le jeu et auraient faussé les résultats.

1.5. Matériel expérimental

Concernant le matériel pédagogique, il est constitué principalement d'un programme scolaire, quelques dictionnaires auxquels s'ajoutent un data show et un lecteur DVD.

Pour réaliser notre expérimentation et afin d'obtenir des résultats en rapport avec notre problématique et les hypothèses proposées, nous avons utilisé un matériel bien précis :

- Un document sonore

- un lecteur DVD
- un data show
- La chanson de INDILA « DERNIERE DANSE ».
- les paroles de la chanson transcrites sur support papier

2. Choix de la chanson

Nous avons choisi la chanson de la jeune interprète Indila : «DERNIERE DANSE» comme support pour évaluer la compréhension orale des apprenants. Elle a été choisie en fonction de plusieurs critères :

- Les paroles sont bien énoncées.
- C'est une chanson moderne qui fait partie du box-office français et dans les pays francophones.
- La facilité de son texte et la légèreté de son style sont des éléments qui ont toutes les chances de plaire à un auditoire de cette tranche d'âge (19-26 ans).
- Le thème de la chanson est lié évoque une réalité partagée par le milieu jeune international.

2.1 Les critères du choix de la chanson

Il est important donc de choisir la chanson en fonction du critère de connu/inconnu, ce qui donne un accès plus facile à la chanson soit sur le plan musical, soit sur le plan du thème abordé. Si l'un ou l'autre est relativement familier aux apprenants, la suite posera moins de problèmes.

L'introduction de la chanson en cours de FLE répond à des critères de choix que F.DEMOUGIN et P.DUMENT résumant en six (06) éléments essentiels :

1. la correspondance entre le niveau de langue général exigé pour la compréhension du texte sélectionné et les objectifs (linguistiques et autres) que se fixe l'enseignant ;
2. les thèmes abordés ;
3. le lexique particulier et/ou spécifique a priori inconnu des apprenants ;
4. la stratégie de présentation induite par le texte lui-même, sans doute aussi par le thème qu'il aborde ;
5. les activités pédagogiques susceptibles d'être proposées aux apprenants ;
6. les autres supports pouvant éventuellement être utilisés en liaison avec la chanson⁶¹ ;

Mais à ces critères s'ajoutent autres à savoir :

1. Le gout des apprenants ;
2. La connaissance éventuelle que peuvent avoir les apprenants de telle ou telle chanson (rôle des médias) ;
3. Le gout personnel de l'enseignant ;
4. Le caractère atypique, original, choquant même de la chanson pouvant donc être vécue comme un évènement par le public apprenant ;
5. La valeur du patrimoine de telle ou telle chanson
6. Les occurrences grammaticales, lexicales, phonétiques ou autres contenues dans la chanson⁶².

⁶¹ DEMOUGIN française : DUMONT pierre cités par TOTOZANI Marine(2011).petit niveau cherche chanson...La chanson francophone plurilingue en classe de FLE, in Glottopol, variétés et diffusion dans l'espace francophone à travers la chanson, Saint-Etienne : université de Saint-Etienne, N17, pp.95-105.consulté sur le site : <http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol>

⁶² Idem

Ces critères nous semblent les plus importants afin de sélectionner la chanson adéquate. Comme nous l'avons déjà mentionné ce choix doit répondre aux objectifs du cours, à sa nature et au matériel dont dispose l'enseignant

M.BOIRON estime que l'insertion de la chanson en cours de FLE doit répondre à une stratégie composée de plusieurs étapes :

- ✓ Une mise en route dont l'intérêt est de susciter la curiosité des apprenants
- ✓ Une découverte de la chanson afin de les amener à se concentrer sur la chanson
- ✓ Une combinaison chanson-texte écrit qui permet sa redécouverte dont le but est d'assurer une meilleure compréhension
- ✓ Proposition des activités d'expression orale afin d'exploiter la chanson
- ✓ L'élargissement du champ de réflexion des apprenants ⁶³ La chanson est un document authentique qui ne doit pas être saturé par les pratiques pédagogiques. A l'origine, elle est un moyen de distraction, de plaisir et de détente. Son objectif pédagogique est d'enrichir les activités en classe de FLE de « donner envie d'apprendre »⁶⁴

⁶³ BOIRON, Michel : « Approches pédagogiques de la chanson », Article PDF consulté sur le site : www.tv5.org

⁶⁴ Idem

Chapitre 4

Analyse et interprétation des résultats

Suite au travail théorique qui a précédé, il était naturel qu'une étude se fasse sur le terrain afin de vérifier nos théories et mettre en pratique la compréhension orale avec la chanson comme support pédagogique.

Suivants les critères cités en introduction, nous avons choisis la chanson de l'artiste Indila dont le titre est «Dernière danse». Cette chanson, interprétée par une artiste jeune et faite pour un jeune public semblait être ce qu'il nous fallait. Les paroles claires et faciles, une musique au rythme paisible et un message clair. Cela nous a paru très adapté à la classe de CEIL, objet de notre étude.

Après présentation de la chanson, nous avons proposé à la classe l'écoute de la chanson puis nous avons proposé des activités, que nous avons analysé et corrigé. La correction des activités a été discutée avec chaque apprenant séparément, nous avons relevé les fautes, les lacunes, la carence du vocabulaire etc...

Nous avons aussi proposé aux apprenants un questionnaire général qui devait nous renseigner sur les appréciations qu'ont porté les apprenant sur la méthode utilisée et son efficacité ou non dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

L'analyse du questionnaire apportera son lot d'informations susceptibles de nous aider à mieux comprendre les besoins des apprenants en classe d'apprentissage intensif ainsi que les problèmes auxquels ils sont confrontés et les diverses solutions que notre méthode sera en mesure d'apporter.

Nous présenterons, à la fin de ce modeste ouvrage, en annexes, les documents relatifs aux activités et au questionnaire.

1. La Chanson diffusée

Dernière Danse est une chanson écrite et interprétée par Indila et composée par Skalpovich. C'est le premier single en solo de la chanteuse, extrait de son premier album Mini World.

Le clip de la chanson a été tourné à Paris. Il met en scène la jeune femme qui, après avoir été mise à la porte de son appartement, erre dans la ville, se frayant un chemin contre l'injustice. Son humeur va déclencher sur la ville une véritable tempête, qui va la propulser sur les hauteurs de Paris et ainsi retrouver la sérénité¹. Il a été dévoilé le 4 décembre 2013 sur YouTube et il comptabilise 192 millions de vues au 5 avril 2015. Il est réalisé par Sylvain Bressollette. Le clip est nommé dans la catégorie "Vidéo Clip" aux Victoires de la Musique 2015.⁶⁵

Paroles :

Oh ma douce souffrance
 Pourquoi s'acharner tu recommence
 Je ne suis qu'un être sans importance
 Oh ma douce souffrance
 Pourquoi s'acharner tu recommence
 Je ne suis qu'un être sans importance
 Sans lui je suis un peu paro
 Je déambule seule dans le métro
 Une dernière danse
 Pour oublier ma peine immense
 Je veux m'enfuir que tout recommence
 Oh ma douce souffrance



<p>Je remue le ciel le jour, la nuit Je danse avec le vent la pluie Un peu d'amour un brin de miel Et je danse, danse, danse, danse, danse, danse Et dans le bruit, je cours et j'ai peur Est ce mon tour? Vient la douleur... Dans tout Paris, je m'abandonne Et je m'en vole, vole, vole, vole, vole,</p>	<p>Refrain</p>
---	----------------

⁶⁵ http://fr.wikipedia.org/wiki/Derni%C3%A8re_Danse_%28chanson_d%27Indila%29, consulté en date du 03 Mai 2015

Que d'espérance.
Sur ce chemin en ton absence
J'ai beau trimer, sans toi ma vie n'est qu'un décor qui brille, vide de sens

Refrain

Dans cette douce souffrance.
Dont j'ai payé toutes les offenses
Ecoute comme mon cœur est immense
Je suis une enfant du monde

Refrain

2. Présentation des activités autour de la chanson :

Afin de connaître le niveau général de la classe de CEIL, objet de notre étude et de nous rendre compte du degré de compréhension orale, nous avons entrepris d'organiser des activités concernant le document audio que nous avons présenté à cette classe.

Après avoir fait écouter une première fois la chanson à la classe, nous avons répété la diffusion après trois minutes de pause, ceci pour permettre aux apprenants de parfaire l'écoute et de se focaliser sur ce qu'ils n'auraient pas compris lors de la première diffusion.

Après cette deuxième diffusion, les documents relatifs aux activités leurs ont été distribués. Chaque apprenant devait remplir ce document du mieux qu'il pouvait. Normalement, ce document lié aux activités devait comporter une partie questions à choix multiples composée de quatre activités liées à la compréhension et une partie Production Orale destinée à donner libre cours aux apprenants pour s'exprimer dans la langue, mais vu le manque de matériel pour l'enregistrement, nous avons préféré qu'ils transcrivent directement leurs idées sur papier et nous avons décidé de ne tenir compte de l'orthographe que pour essayer de deviner la prononciation.

Les objectifs de chaque activité sont comme suit :

Compréhension Orale

Activité 1 : Ecoutez le début de la chanson, choisissez la bonne réponse :

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input type="checkbox"/> Ecoute comme mon cœur est immense |
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> Ecoute comment mon cœur est immense |

Cette question a pour but de connaître la capacité qu'ont les apprenants à distinguer les paroles chantées. En effet les paires de réponses présentent une certaine ambiguïté phonétique et toutes les réponses peuvent être justes, mais seulement deux le sont dans ce contexte.

A cette question, la totalité des apprenants ont coché la réponse : «ôh ma douce souffrance». Pour la seconde réponse, douze apprenants ont coché la réponse : «Ecoute comme mon cœur est immense» et sept la réponse : «Ecoute comment mon cœur est immense».

L'analyse des réponses de cette première activité nous permettent de tirer la conclusion suivante : L'action combinée de la vidéo et de la chanson a aidé les apprenants à comprendre que la chanson aux notes mélancoliques concernait la souffrance de cette jeune femme, donc tous ont été d'accord pour choisir «ôh ma douce souffrance». Mais le second choix de réponse a divisé les avis car il s'agit là d'une expression imagée qui, dans les deux cas, ne pouvait rien signifier de logique vu que l'on ne peut écouter l'immensité.

Le graphisme, ci-dessous permet de mieux visualiser ces résultats

Activité 2 : Dans la première strophe, la chanteuse dit : «Sans lui je suis un peu paro ». Être «Paro» signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari ?
- Une personne qui ne sait pas où aller ?
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée ?

Cette activité a pour rôle de déterminer les capacités des apprenants à deviner le sens d'un mot dans une phrase ou un contexte. Le mot «paro» est un mot argotique (parler populaire parisien) qui n'a pas un sens précis hors contexte.

Pour cette raison, les réponses ont été mitigées :

Quatre personnes ont coché la première réponse : «Une personne qui s'engage dans un pari ». Nous pensons que ces personnes se sont basées sur la ressemblance des mots PARI et PARO sans essayer de savoir s'il peut exister une autres explication.

Dix personnes ont coché la seconde réponse : «Une personne qui ne sait pas où aller». Ces personnes se sont basées sur les images plutôt que sur les paroles de la chanson. Elles ont décidé que comme c'est une personne qui a été chassée de chez elle alors forcément elle ne sait pas où aller.

Cependant, cinq apprenants ont réussi à faire la synthèse entre les images, les paroles et le contexte, ce sont ces personnes qui ont donné la meilleur explication à ce mot : Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée. Car paro veut dire atteindre le paroxysme et c'est justement le cas de l'héroïne de cette chanson, qui, après avoir atteint le paroxysme sentimental, provoque vers la fin du clip une tempête sur Paris, une tempête qui traduit la force de ses sentiments.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent «tu/toi/lui» dont elle chante l'absence :

- Un amour perdu ?
- Un parent perdu ?
- Un pays d'origine lointain ?

Cette activité permet de se rendre compte du niveau en grammaire de la classe de FLE, objet de notre étude, l'emploi d'un pronom personnel.

Alors que quinze personnes ont opté pour la première réponse : «Un amour perdu» plus en adéquation avec le thème de la chanson, quatre ont choisi la troisième : «Un pays d'origine lointain» ayant certainement compris que cette personne devait être par exemple une émigrée clandestine. Leur choix se défend car dans notre tradition arabo-musulmane, on ne chasse pas les femmes de la maison, donc pour eux il ne pouvait s'agir de d'un cas d'injustice sociale que l'on commet généralement avec des émigrants. De toutes les façons, leur réponse a été faussée par des faits externes qui ont influencé leur jugement.

Activité 4 : Donnez un titre à chaque colonne du tableau puis écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez.

Nous avons proposé aux questionnés un tableau de deux colonnes (voir annexe), dans la première nous avons reporté des mots en rapport avec la nature dont certains se trouvaient dans la chanson, dans l'autre des mots ayant rapport aux sentiments et qui ont été, pour certains, cités dans les paroles de la chanson.

Le but de l'exercice était d'abord de donner un titre à chacune des deux colonnes puis cocher les mots que les apprenants ont entendus ou cru entendre dans la chanson. Les réponses ont été généralement satisfaisantes et nous en avons déduit que les apprenants ont bien écouté la chanson et repéré les bons mots.

Production Orale (retranscrite)

Cette partie des activités concerne la libre expression sur des questions comme la première activité ou les apprenants devaient expliquer pourquoi une personne pouvait être chassée de sa maison et donner trois autres bonnes raisons pour le faire.

Dans la seconde activité il fallait distinguer entre les mots liés à la nature et les autres liés aux sentiments.

La troisième activité concernait l'artiste elle-même, il fallait la décrire physiquement, deviner son âge et définir son humeur, le tout dans un vocabulaire propre à chacun des apprenants.

Bien que les réponses aient été dans l'ensemble satisfaisantes, nous avons déploré une carence dans le lexique de pratiquement tous les apprenants, ainsi qu'en tenant compte de ce qu'ils ont retranscrit et bien loin de juger l'orthographe, nous avons pu déduire que leur diction n'est pas très correcte.

Pendant que nous leurs exposions le thème du sujet et le but de notre travail, certains se sont exprimés à haute voix. Nous avons ressenti une envie d'apprendre et une très grande volonté d'arriver à utiliser correctement la langue.

A la suite des activités, nous avons présenté aux apprenants un questionnaire assez technique sur la compréhension orale et l'efficacité de l'utilisation de la chanson comme outil didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Quelques fautes relevées dans les activités :

- un problème de transcription littérale de l'arabe vers le français
- des lacunes dans l'accord genre/nombre – problème de conjugaison
- les carences dans le vocabulaire, difficulté à exprimer une idée par les mots adéquats

3. Présentation du questionnaire

Notre enquête se base sur un questionnaire. Cet outil d'observation nous permet de comparer les informations données par le panel. Les questions sont ciblées et visent une population très variée. L'utilisation de ce questionnaire a pour but d'obtenir des informations claires et compréhensibles en posant des questions accessibles à tout le monde.

Les questions ont été formulées en suivant une méthodologie rigoureuse afin de recueillir des résultats aussi concis et précis que possible.

Les résultats obtenus nous permettront de juger de la pertinence de l'utilisation de la chanson comme outil pédagogique mais pas que, ils permettront aussi de connaître les avis du panel quant à la pratique de l'oral comme outil dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Nous pensons que la pratique orale permet de mieux faire passer un message et est plus accessible aux apprenants qui ne maîtrisent pas forcément l'écrit.

La chanson comme moyen ludique d'apprentissage aura la part du lion, car elle est l'objet de notre étude, ainsi, les questions posées à son sujet seront plus d'ordre culturel que technique vu la nature même de l'objet de la question.

Le panel, composé de 19 personnes toutes d'une tranche d'âge variant entre 19 et 26 ans sont supposés être séduits par ce moyen peu conventionnel utilisé au niveau du CEIL.

Le tableau ci-dessous résume le questionnaire et le but de chaque question.

Questions	Objectifs de la question
<i>Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?</i>	La question nous permet de connaître le niveau culturel général du panel
<i>Pensez-vous que la chanson soit un bon moyen pédagogique</i>	Plus technique, cette question porte sur le potentiel pédagogique perçu par le panel
<i>Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?</i>	Les réponses à cette question nous apprendront un peu plus sur les capacités du panel à distinguer les sons, les phonèmes, et à remettre en place les homonymes, etc.
<i>Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?</i>	La remise des mots dans un certain contexte peut en faire varier le sens, cette question nous permettra de savoir si la chanson aide à la compréhension orale.
<i>Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils pour vous intéressants, inintéressants ou tout simplement informatifs ?</i>	La réponse à cette question permettra de savoir si la chanson a un intérêt quelconque pour le panel et dans le cadre de L'enseignement/apprentissage du FLE
<i>La chanson proposée vous paraît-elle adaptée à votre âge, à vos goûts ou les deux ?</i>	Cette question a pour but de nous faire savoir l'appréciation que peuvent avoir les auditeurs ainsi que leurs goûts musicaux et artistiques
<i>L'écoute de la chanson facilite-t-elle la compréhension orale, l'acquisition de mots nouveaux et la prononciation ?</i>	la réponse à cette question permettra de savoir la place de la chanson dans la compréhension et l'acquisition d'un nouveau lexique
<i>Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elles pour vous sont-elles plus ou moins accessibles et plus ou moins agréables ?</i>	Le confort qu'éprouve l'apprenant suivant la méthode appliquée est très important, de là dépend réussite ou non dans l'enseignement/apprentissage du FLE
<i>Aimeriez-vous que les activités orales soient plus fréquentes que celles écrites ?</i>	A la suite de la question précédente, les apprenants émettront le souhait de voir ou non les activités orales plus fréquentes.
<i>Les activités autour de la chanson constituent-elles un bon moyen pour apprendre le FLE ?</i>	La question traite plus précisément de la chanson en elle-même, donc du ludique dans l'enseignement/apprentissage du FLE

Tableau n°01 : Récapitulatif des objectifs du questionnaire proposé.

Question 01 :

Nous avons posé la question suivante : *Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?* Le but de cette question était de connaître les différentes définitions que pouvaient nous donner les personnes questionnées. La chanson étant un moyen atypique d'apprentissage, il nous a paru utile de vérifier les approches qu'ont les étudiants en CEIL envers ce moyen.

A cette question, 3 personnes ont répondu que la chanson représentait une poésie en musique, c'est-à-dire que pour elles, la chanson représente d'abord un style d'écriture sur lequel vient se greffer un air musical, ces personnes donnent plus d'importance aux mots qu'à la mélodie.

1 personne a répondu que pour elle la chanson est un moyen de détente et de plaisir, pour cette personne, la mélodie détend, les paroles importent peu, la magie des notes de musique leur permet de se détendre sans pour autant faire attention aux mots employés.

15 autres considèrent la chanson comme un moyen de faire passer un message. Pour ces personnes, la mélodie est aussi important que les paroles car elle représente une traduction sonore des sentiments de l'artiste alors que les mots représentent sa manière de penser, son histoire, le message qu'il veut faire passer.



**Graphique N°01 : représentation graphique des réponses à la question :
*Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?***

Question 02 :

Le but de notre étude étant l'apprentissage par la chanson, la question posée au panel : *Pensez-vous que la chanson soit un bon moyen pédagogique ?* présente l'intérêt d'introduire auprès des personnes questionnées la possibilité de l'existence d'un moyen atypique qui pourrait les aider dans l'apprentissage du FLE.

Alors qu'une majorité de 18 personnes pensent que l'idée est réalisable et qu'un tel outil peut s'avérer utile et adapté à l'apprentissage du FLE, une personne s'est montrée septique quant à l'adéquation d'un tel moyen.

Nous en déduisons donc que le panel est réceptif et est d'accord, majoritairement, pour qu'un tel moyen soit testé.



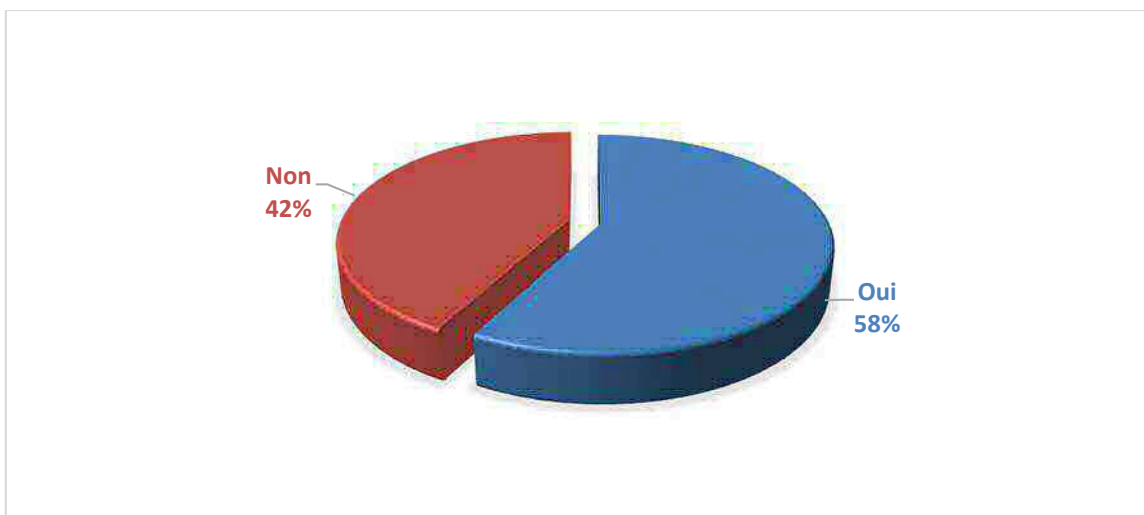
**Graphique N°02 : représentation graphique des réponses à la question :
*Pensez-vous que la chanson soit un bon moyen pédagogique***

Question 03 :

Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ? Question sensible s'il en est vu le niveau des apprenants, souvent profanes en la matière.

La mélodie sur laquelle les paroles sont écrites peut induire quelques personnes dans l'erreur d'interprétation du sens des mots. La perception musicale diffère d'une personne à l'autre et un même couplet peut, par exemple, provoquer la tristesse chez certaines personnes alors qu'il attise les sentiments pour d'autres.

Le sens des mots et leur orthographe dépend donc de la concentration de l'auditeur. Il doit placer les mots dans leur contexte pour lever l'ambiguïté.



**Graphique N°03 : représentation graphique des réponses à la question :
*Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?***

Question 04 :

Les chansons sont chantées généralement dans un contexte, celui de notre chanson était l'histoire d'une femme chassée de chez elle et ne trouve nulle part où aller, aucune aide de la part de la famille, ni de celle de la société ni même de celle du pays qui ne prévoit rien pour ces personnes qui, du jour au lendemain, peuvent se retrouver sans foyer.

Le contexte d'une chanson place celle-ci dans un cadre, ce cadre peut être une histoire, un fait divers, un fait historique, une revendication politique, une plainte, un cadre sentimental, etc.

Les paroles de la chanson seront interprétées selon le contexte de cette chanson d'où notre question : ***Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?***

A cette question 16 personnes ont répondu que de savoir le contexte de la chanson les aidait à différencier entre les homonymes, par contre personnes 3 trouvent que cela n'influence en rien la compréhension des termes utilisés.



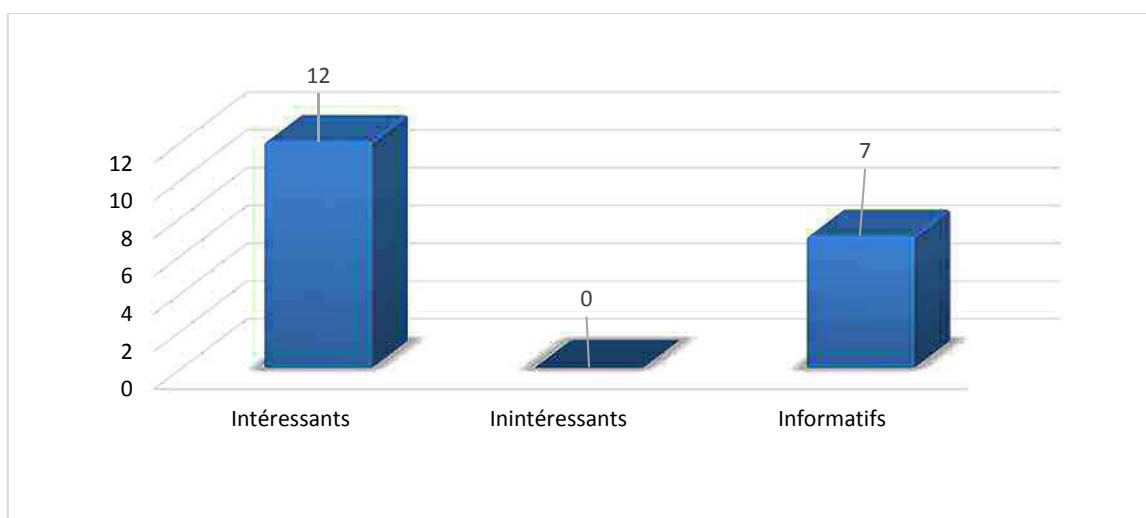
Graphique N°04 : représentation graphique des réponses à la question : *Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?*

Question 05 :

Certaines chansons ou propos de chansons suscitent chez certaines personnes des sentiments, des souvenirs où encore semblent raconter leur propre histoire.

Dans cette optique, nous avons posé la question suivante : *Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils pour vous intéressants, inintéressants ou tout simplement informatifs ?*

12 des personnes questionnées ont trouvé ce thème intéressant, sept n'ont vu dans ce thème qu'une question d'actualité mais personne n'a été insensible et n'a trouvé le thème de la chanson inintéressant.



Graphique N°05 : représentation graphique des réponses à la question : *Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils pour vous intéressants, inintéressants ou tout simplement informatifs ?*

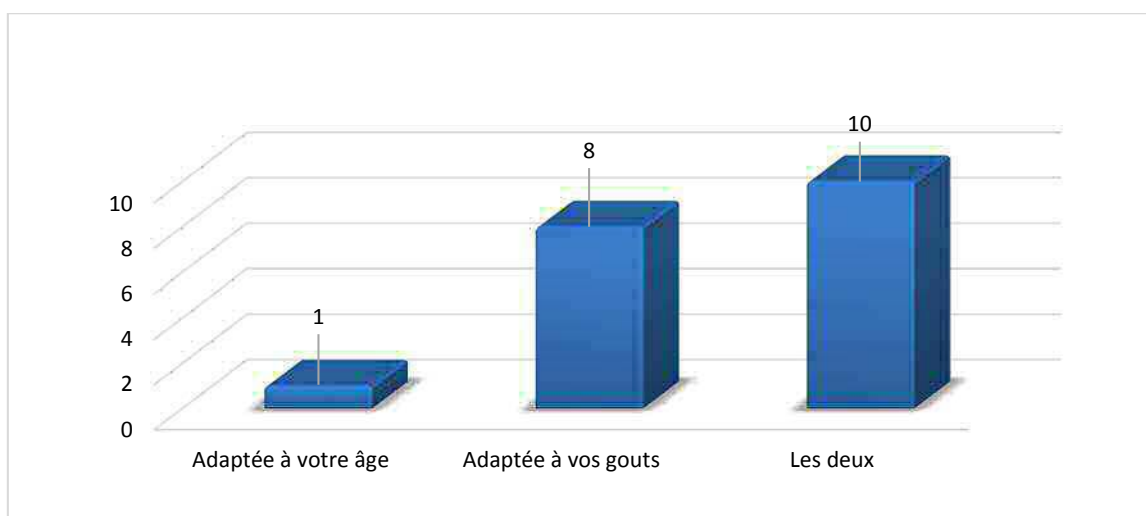
Question 06 :

Le style des chansons est souvent lié aux caractéristiques de l'auditoire. La culture, le niveau des études, la classe sociale et l'âge jouent un rôle important aussi bien pour l'artiste dans le choix de son style musical que celui du parolier qui adapte le sujet et les termes utilisés aux attentes de l'auditoire.

Le style musical et le sujet des paroles imposent de poser la question suivante : *La chanson proposée vous parait-elle adaptée à votre âge, à vos goûts ou les deux ?*

Les réponses à cette question ont été comme suit :

- 01 personne a jugé la chanson adaptée à son âge
- 08 personnes ont trouvé la chanson à leur goût
- 10 personnes ont trouvé la chanson adaptée à leur âge et à leur goût



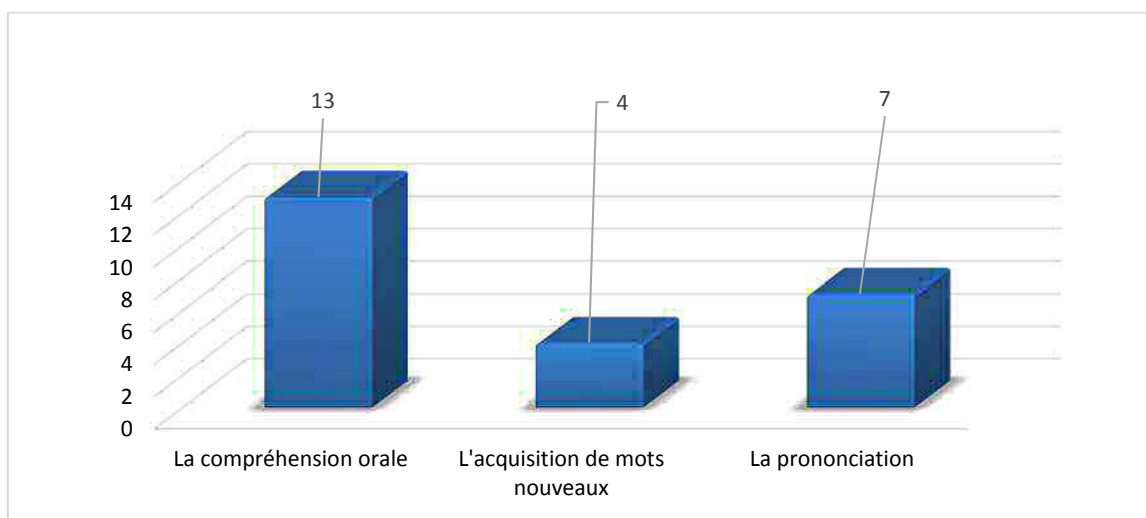
Graphique N°06 : représentation graphique des réponses à la question : *La chanson proposée vous parait-elle adaptée à votre âge, à vos goûts ou les deux ?*

Question 07 :

Plus les mots sont clairs et la mélodie adaptée, plus l'auditeur s'intéresse à ce que dit l'artiste, aussi avons-nous choisi une chanson d'un style posé interprétée par une artiste au parler clair et à la diction parfaite.

Ainsi nous avons pu poser la question suivante : *L'écoute de la chanson facilite-t-elle la compréhension orale, l'acquisition de mots nouveaux et la prononciation.*

Sur cette question, certaines personnes ont opté pour plus d'une réponse, ainsi treize d'entre elles ont répondu que l'écoute de la chanson leur a facilité la compréhension orale, quatre ont pu grâce à l'écoute de la chanson acquérir de nouveaux mots et sept ont affirmé que l'écoute de la chanson leur a rendu la prononciation de certains mots plus facile.

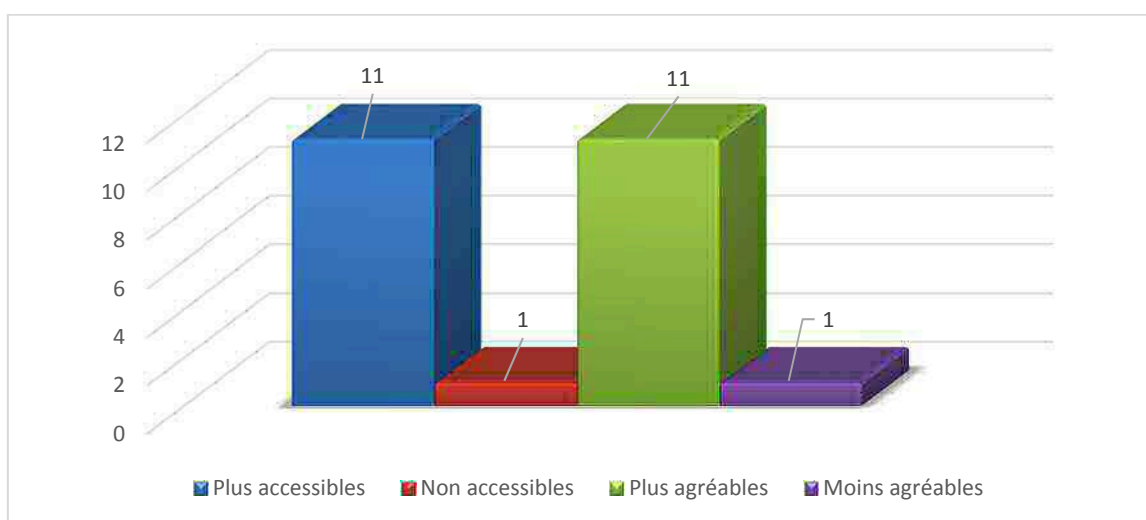


Graphique N°07 : représentation graphique des réponses à la question : *L'écoute de la chanson facilite-t-elle la compréhension orale, l'acquisition de mots nouveaux et la prononciation ?*

Question 08 :

Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elles pour vous sont-elles plus ou moins accessibles et plus ou moins agréables ? Cette question a pour but de nous révéler les préférences des apprenants sur la question de l'apprentissage par l'écrit ou par l'oral.

Vingt-deux réponses ont donné des réponses affirmatives et ont jugé trouver que les activités orales sont plus accessibles et plus agréables que les activités écrites, deux réponses seulement ont été négatives.



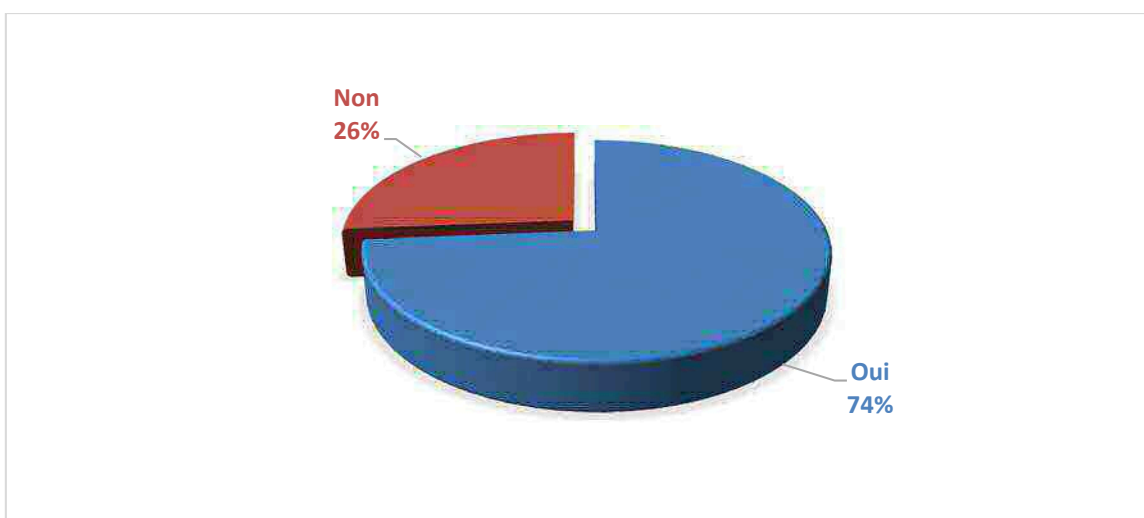
**Graphique N°08 : représentation graphique des réponses à la question :
*Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elles pour vous sont-elles plus ou moins accessibles et plus ou moins agréables ?***

Question 09 :

La fréquence des activités écrites ou orales influe sur le bon déroulement de l'apprentissage du FLE d'où la question : *Aimeriez-vous que les activités orales soient plus fréquentes que celles écrites ?*

Cette question nous a permis de connaître la préférence des apprenants quant à la meilleure manière qui apporte les meilleurs résultats.

14 personnes ont répondu par l'affirmative et 5 autres par la négative, ce qui nous fait penser que l'oral est très important car il permet d'apprendre par l'exemple.



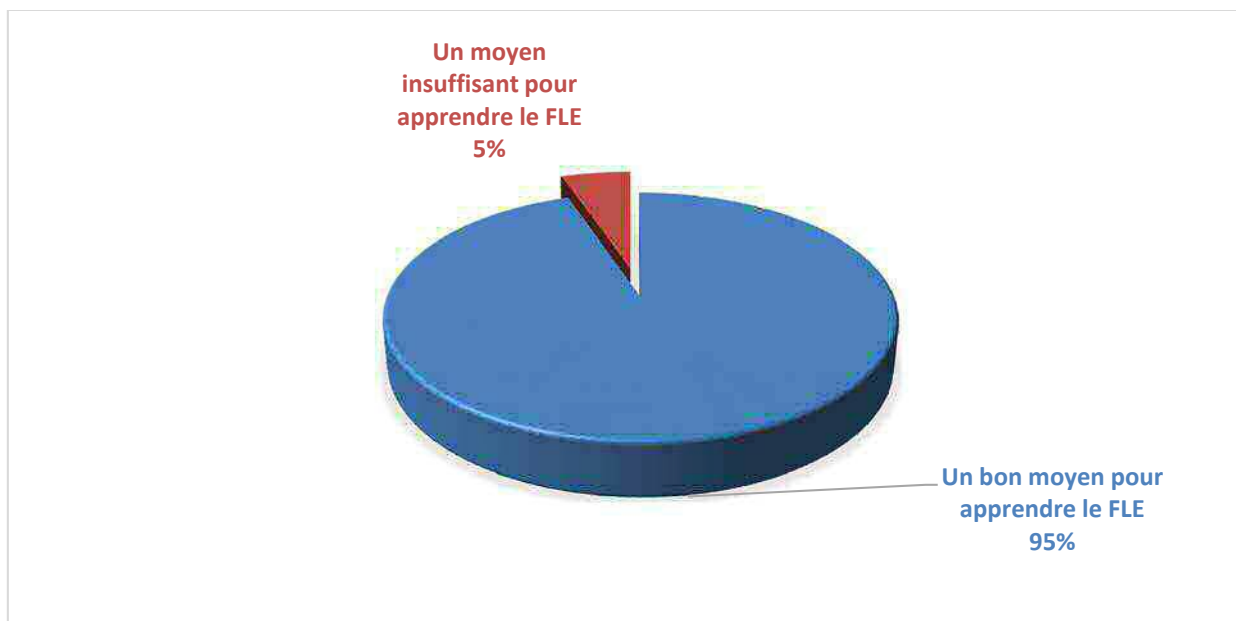
Graphique N°09 : représentation graphique des réponses à la question : *Aimeriez-vous que les activités orales soient plus fréquentes que celles écrites ?*

Question 10 :

Les activités autour de la chanson constituent-elles un bon moyen pour apprendre le FLE ou le contraire.

Cette question permet de savoir si la méthode que nous préconisons est efficace de l'avis même des personnes questionnées et qui sont les premières intéressés par les différentes méthodes de l'apprentissage du FLE

18 personnes trouvent que c'est un bon moyen pour apprendre le FLE alors qu'une seule pense le contraire. Victoire écrasante à la quasi-unanimité des votes, le résultat est sans appel : la méthode de l'apprentissage du FLE par la chanson est un moyen jugé à la majorité comme étant efficace, agréable et très productif.



Graphique N°10 : représentation graphique des réponses à la question : *Les activités autour de la chanson constituent-elles un bon moyen pour apprendre le FLE ?*

Conclusion Générale

Les langues sont un véhicule important du savoir et de la découverte des cultures étrangères. Elles sont aussi un vecteur de l'acquisition des technologies nouvelles dans tous les domaines scientifiques et des sciences humaines.

La maîtrise parfaite des langues signifie la maîtrise de l'outil permettant le progrès et l'intégration dans ce qu'on appelle maintenant le «Village Mondial». La communication entre communautés de ce village est devenue quelque chose de vital pour la survie et le développement.

Dans ce monde devenu très ouvert et très protectionniste en même temps, la maîtrise de la langue devient une priorité absolue.

Nous avons découvert, lors de notre étude, que la langue française, bien que présente depuis plus de 180 ans, connaît un recul significatif depuis les années 90 ou depuis l'application drastique de l'arabisation comme langue quasi-unique. Dans l'enseignement primaire, moyen et secondaire et bien que d'autres langues comme l'anglais, l'espagnol et le français tentent d'y survivre, l'arabe est devenu la langue unique pour les matières scientifiques et techniques cantonnant les autres langues à un rang beaucoup plus restreint de langues littéraires uniquement.

Durant le cycle universitaire, le français reprend des couleurs et redevient la langue technique et scientifique unique. Les études en ingénierie, en médecine, en biologie, en électronique, en informatique, etc. se font en langue française, reléguant les autres langues au rang de langues vivantes. La maîtrise des filières technologiques requière une profonde connaissance de la langue dans lesquelles elles sont enseignées, ce qui n'est pas le cas des étudiants en filières techniques qui ont fait toute leur scolarité en arabe et qui se retrouvent un peu perdus dans un monde nouveau qu'ils ne peuvent maîtriser, faute de maîtrise de la langue. C'est essentiellement pour cette raison que l'Université algérienne a essayé d'inverser la politique de l'arabe langue unique en créant les classes de CEIL.

Le but des classes du CEIL sont la mise à niveau des connaissances en langues pour des étudiants jusqu'alors arabisants et dans le besoin d'apprendre et pratiquer la langue de leurs études et d'en maîtriser toutes les facettes.

Durant l'élaboration de la phase pratique de notre mémoire, nous avons été amenés à fréquenter les classes du CEIL.

Notre intérêt pour la mise en place et l'évaluation de nouvelles méthodes d'enseignement/ apprentissage du FLE ont bénéficié d'un grand intérêt de la part des étudiants du CEIL, toujours à la recherche de moyens efficaces, rapides et faciles afin qu'ils puissent maîtriser la langue et avoir une efficacité et un confort accrus pour la suite de leurs études.

Nous avons proposé à l'une des classes de CEIL la méthode d'enseignement/apprentissage du FLE en s'aidant de la chanson comme support pédagogique. En effet, pour des étudiants dont le niveau en français est en deçà de ce qui est requis pour leurs études, la méthode la compréhension orale appliquée à travers la chanson a paru assez séduisante, l'enseignement par l'exemple.

Malgré les faibles moyens technologiques dont nous disposions, nous avons quand même réussi à diffuser en classe un vidéo-clip d'une chanson récente et adaptée (selon le questionnaire présenté ultérieurement) à l'âge et aux goûts des apprenants de la classe de CEIL.

Des activités autour de la chanson ont été réalisées et un questionnaire a été soumis aux apprenants.

Nous avons ensuite procédé à l'analyse des résultats obtenus par les activités et les réponses obtenues par le questionnaire afin de dresser un tableau précis représentant le niveau réel en langue française, les progrès constatés après application de notre méthode d'enseignement/apprentissage par la chanson et les avis des apprenants sur cette méthode peu conventionnelle.

A la lumière de ce qui a précédé, nous avons déduit que l'enseignement/apprentissage du FLE en Algérie requière une refonte totale des procédés appliqués à cette fin.

Les cycles primaire, moyen et secondaire représentent douze années de scolarité durant lesquelles l'hégémonie de la langue arabe est totale. Ces douze années représentent autant de retard à combler en deux ou trois ans. Mission difficile, s'il en est, sans l'application de méthodes révolutionnaires et non conventionnelles qui profiteront à une formation accélérée pouvant donner satisfaction au besoin de maîtrise du FLE, vecteur d'acquisition du savoir et des dernières technologies pour les filières techniques et scientifiques.

L'intérêt prouvé des apprenants pour les méthodes nouvelles, plus efficaces (comme nous l'avons démontré à travers ce modeste travail) est justifié par les résultats probants obtenus par les tests. En effet, après l'écoute de la chanson et à travers les activités proposées, nous avons conclu à :

- une meilleure compréhension orale,
- une acquisition d'un vocabulaire relativement plus large
- une meilleure expression orale

De plus, en comparaison avec des méthodes plus traditionnelles, le côté ludique de notre méthode avait de quoi séduire les apprenants, l'enseignement/apprentissage s'apparente plus à un jeu ou l'expression orale remplace partiellement l'écrit. Deux méthodes complémentaires pour des résultats satisfaisants.

Enfin, nous tenons à préciser que la diversification des méthodes d'apprentissage profite à un plus grand nombre d'apprenants car chacun peut trouver une méthode plus conforme à son niveau et à son rythme de compréhension.

BIBLIOGRAPHIE

Ouvrages :

BAILLY, D. (1998). : *Les mots de la didactique des langues, le cas de l'anglais*. Gap : Ophrys.

BOUTEFNOUCHET M., 1982, : *La culture en Algérie Mythe et Réalité*. SNED, Alger.

BRODIN, E. 2002. : *Innovation, instrumentation technologique de l'apprentissage des langues : des schèmes d'action aux modèles des pratiques émergentes*. ALSIC, vol. 5, n° 2.

CARETTE, E., 2001 : *Mieux apprendre à comprendre l'oral en langue étrangère. Le français dans le monde .Recherches et applications*. Clé international.

CHARLES R. ET WILLIAM C., 1997 : *La communication orale*. Paris, Ed. Nathan.

CORNAIRE C. et GERMAIN C., 1998 : *La compréhension orale, Didactique des langues étrangères*. Edition CLE International.

CORNAIRE C. et GERMAIN C., 1998 : *La compréhension orale, Didactique des langues étrangères*. Edition CLE International.

COSTE, D. 1996. : *La linguistique appliquée : en revenir ou y revenir* in *La Linguistique Appliquée en 1996 : points de vue et perspectives*. Actes du Symposium organisé par la COFDELA, Université de Grenoble.

CUQ J-P., GRUCA I., 2002 : *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.

- DE LANDSHEERE V., 1992 : L'éducation et la formation, Edition PUF France.
- DE SAUSSURE, FERDINAND, 1980 : *Langue/parole, La théorie saussurienne, Linguistique, Frédéric François*, Ed : PUF FONDAMENTAL, Paris.
- GERMAIN C , 1993 : *Evolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire*. Paris, CLE International, et Montréal, HMH.
- GERMAIN, C. & LEBLANC, R., 1988 : *La pédagogie de la communication, essai de définition*. In *Pédagogie de la communication dans l'enseignement d'une langue étrangère*, BOUCHER, A.-M., et al. Bruxelles : De Boeck. In MARTINEZ, P. (1996). *La didactique des langues étrangères*. Paris : PUF. Collection « Que sais-je? ».
- GOFFMAN, E., 1973 : *La mise en scène de la vie quotidienne*. Paris : Les Éditions de Minuit.
- HOLEC, H. 1997 : *De l'autonomisation considérée comme une innovation*. Mélanges CRAPEL, n° 23.
- KERBRAT-ORECCHIONI, C., 1990 : *Les Interactions verbales*. tome 1. Paris : Armand Colin.
- Lhote, E., 1995 : *Enseigner l'oral en interaction. Percevoir, écouter, comprendre*. Paris, Hachette.
- Luciano-Bret. F. 1991 : *Parler à l'école*. A, Colin, note 22.
- MARTINEZ P., 1996 : *La didactique des langues étrangères*, PUF, Paris.

- MOIRAND S., 1982. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. Paris, Hachette
- NARCY, J.-Paul, 1991 : *Comment mieux apprendre l'anglais*. Paris : Les éditions d'organisation, coll. Méthod' Sup.
- OTT-RICHARD, M.-H., 1991 : *Des clés pour l'interaction en classe d'anglais*. Strasbourg : CRDP. Collection « Anglais 1^{er} cycle ».
- POTHIER, M., 2003 : *Multimédias, dispositifs d'apprentissage et acquisition des langues*. Gap : Ophrys. Collection « AEM ».
- PUREN C., 1988 : *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris : Nathan-CLE international.
- QUIVY, M. & TARDIEU, C., 1997 : *Glossaire de didactique de l'anglais*. Paris, Ellipses.
- REZEAU J, 2001 : THÈSE pour le DOCTORAT DE L'UNIVERSITÉ BORDEAUX 2
Mention : Études anglaises : Langue de spécialité – Didactique de la langue, «*Médiatisation et médiation pédagogique dans un environnement multimédia Le cas de l'apprentissage de l'anglais en Histoire de l'art à l'université*».
- RICHTERICH R., 1996 : *La compétence stratégique : acquérir des stratégies d'apprentissage et de communication*, in Holec, Little & Richterich.

ROST, M., 1990 : Listening in Language Learning. New York, Longman. & Mendelson:

Apprendre à Ecouter : une approche axée sur la stratégie pour l'apprenant d'une langue seconde. San Diego, Dominic Press.

STERN, H., 1983 : *Concepts fondamentaux de l'enseignement des langues.* Oxford University Press.

TOTOZANI M., 2011 : *Petit niveau cherche chanson...la chanson francophone plurilingue en classe de FLE.* in Glottopol, variétés et diffusion dans l'espace francophone à travers la chanson, Saint- Etienne : Université de Saint-Etienne, N17.

Articles

BOIRON Michel : *Approche pédagogique de la chanson*, article PDF consulté sur le site : www.tv5.org.

CHOMSKY N., A Review of B. F. Skinner's Verbal Behavior, In Leon A. Jakobovits and Murray S. Miron (eds.), *Readings in the Psychology of Language*, Prentice-Hall, 1967.

DEMARI Jean-Claude : *De 'Gentille alouette' à 'Lambé An Dro' : cinquante ans de chanson en classe de FLE*, Article consulté sur le site : <http://www.european-mediaculture.org>

DEMOUGIN française : DUMONT pierre cités par TOTOZANI Marine(2011). petit niveau cherche chanson...La chanson francophone plurilingue en classe de FLE, in Glottopol, variétés et diffusion dans l'espace francophone à travers la chanson, Saint-Etienne : université de Saint-Etienne, N17, pp.95-105. consulté sur le site : <http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol>

DUCROT-SYLLA J.M., *L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches*, le 15 août 2005. (Didactique de l'oral, du discours en FLE).

HALTE J-F., *Pourquoi faut-il oser l'oral ?* Article dans : oser l'oral.

ZEDDA, P. (2006). *La langue chantée : un outil efficace pour l'apprentissage et la correction phonétique*. In RDLC, n°02 : recherche en didactique des langues, pp. 257-282, article consulté sur le site [http://acedle.org/spip.php? Article467](http://acedle.org/spip.php?Article467).

Dictionnaires

AREMILLA L., GROSSORT B., ROLLAND M. C., ROUSSEL M. P., 2001 :

Dictionnaire de pédagogie- Edition Bordas/ Her Paris.

CHARRAUDEAU P. et MAIGNENEAU, Dictionnaire d'analyse du discours, Paris,

Seuil.

CUQ J-P., 2003, Dictionnaire de didactique du français : langue étrangère et seconde.

Paris, Ed. CLE International.

Dictionnaire HACHETTE, Paris, édition n°1/2006.

Dictionnaire Larousse contemporain, Edition 2013 : définition chanson.

Sites

<http://fr.wikipedia.org/wiki/chanson>

http://fr.wikipedia.org/wiki/Derni%C3%A8re_Danse_%28chanson_d%27Indila%29, consulté en date du 03 Mai 2015

http://www.ac-creteil.fr/langages/contenu/prat_peda/dossiers/oral.htm

<http://www.pratilingues.com/definition-fle.html>

www.cnrtl.fr/lexicographie/ludique.html.

www.lmg.ulg.ac.be/competences/chantier/methodo/meth_lud.html

Gezundhajt Henriette, 1998 : La Prosodie in

<http://www.linguistes.com/phonetique/prosodie.html>

ANNEXES

Activités

Nom /prénom :

Age :

Niveau d'étude : 3^{ème} année licence Génie Biomedicale.

Compétences visées : compréhension orale et production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

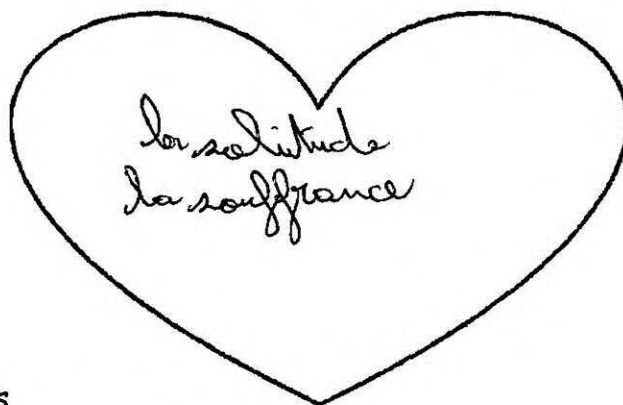
☀ <i>La nature</i> ☁			☹ <i>sentiments, émotions</i> ♥		
<input checked="" type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input checked="" type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

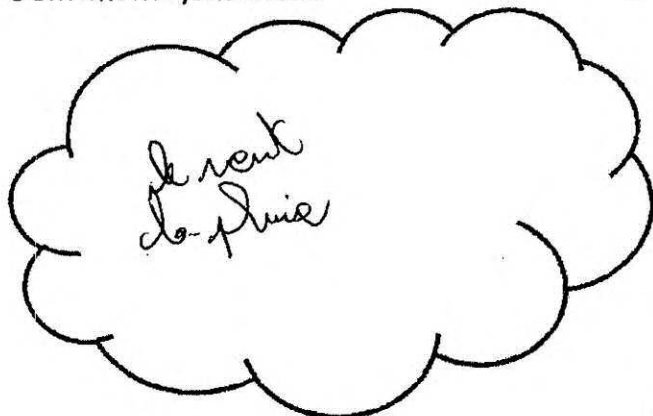
Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

-1 -x problem familiale



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique

Elle est mince

Âge

Elle a 20 ans

Humeur

Elle est triste, cloqui, seul

Nom /prénom :

Age : 26

Niveau d'étude :

Master Anglais

Compétences visées : compréhension orale, production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.

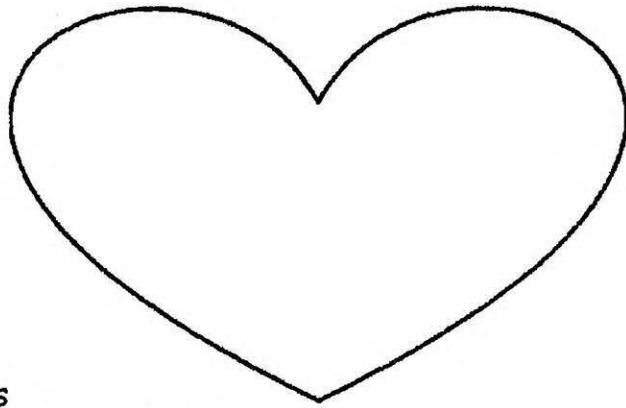
b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

les phénomènes naturels ☁			☹ Les sentiments ♥		
<input checked="" type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input checked="" type="checkbox"/> la peine	<input type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

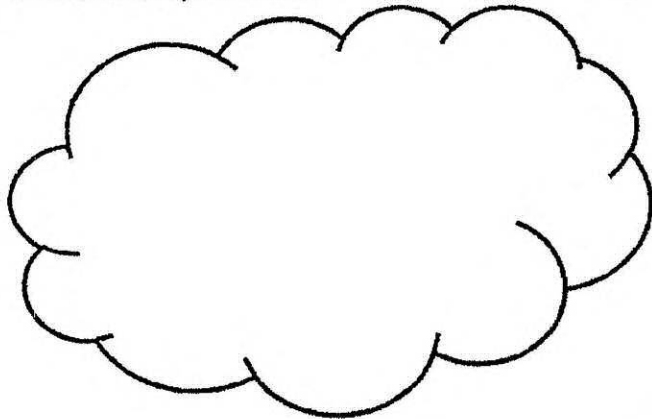
Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.



Sentiments,émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique

Elle est _____

Âge

Elle a _____

Humèur

Elle est _____

Nom /prénom :

Age : 19 ans

Niveau d'étude : APT

Compétences visées : compréhension orale, production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu X
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.

b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

☀ <u>la nature</u> ☁			☹ <u>le cœur</u> ♥		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input checked="" type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

- il y a un dérangement
- ou il fait un problème grave.



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique Elle est beau et il ya une belle posture

Âge Elle a 22 ans

Humeur Elle est calme ne pas triste

Nom /prénom :

Age : 21 ans

Niveau d'étude : 1^{ere} année science Islamique

Compétences visées : compréhension orale, production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

☀ La nature ☀			☹ Les sentiments ♥		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input checked="" type="checkbox"/> les nuages	<input checked="" type="checkbox"/> la tempête	<input checked="" type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input checked="" type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

La 1^{er} réponse :

- Elle fit des problèmes à sa famille, elle fit un bitise avec son Compin.
- Elle prit la drogue
-



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique Elle est blonde, elle a des cheveux noirs

Âge Elle a 23 ans

Humeur Elle est triste, hâlé,

Nom /prénom :

Age : 22 ans

Niveau d'étude : Master 1 ingénierie industrielle

Compétences visées : compréhension orale production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu » / « toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.

b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

☁️ phénomènes naturels ☁️			☹️ Sentiments ☹️		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input checked="" type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

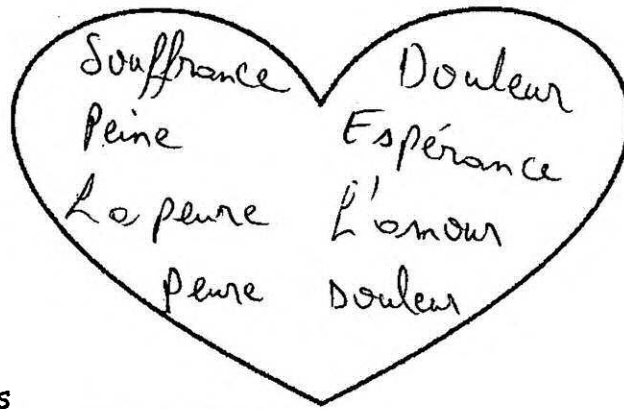
Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

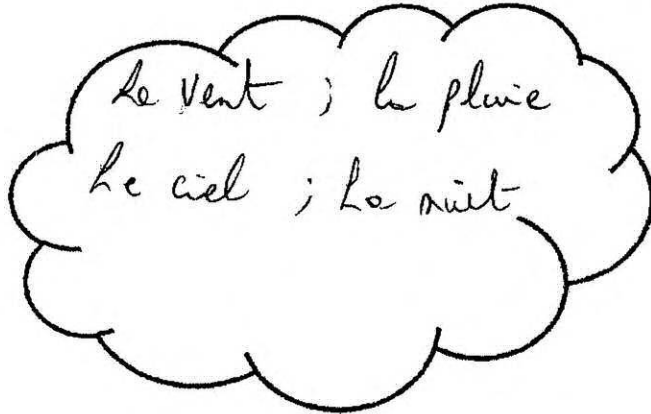
Réponse:

Act-vocté 01 :

On peut être jeté dehors ; y a 2 possibilité
Soit être oppresseur ou être une victime d'injustice



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique

Elle est ~~belle~~, elle a ~~des longs cheveux chatin~~
elle a ~~des yeux noirs~~, avec un visage pale

Âge

Elle a 24 ans

Humeur

Elle est triste, ~~elle a~~ de mauvaise humeur

Nom /prénom :

Age : 22 ans

Niveau d'étude : 2^{ème} année année licence

Compétences visées : compréhension orale, production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

☺ <i>des changements dans les météo</i>			☹ <i>Sentiments</i> ♥		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors (donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne)

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

* la divorce -
 * religieux.
 * elle recherche



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique Elle est slime, tres belle, elle est mince.

Âge Elle a 23 ans

Humeur Elle est triste.

Nom /prénom :

Age : 21 ans

Niveau d'étude : 3^{ème} année comptabilité et Fiscalité

Compétences visées : compréhension orale production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse :

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

☀ <i>La nature</i> ☁			☹ <i>Les caractères</i> ♥		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input checked="" type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

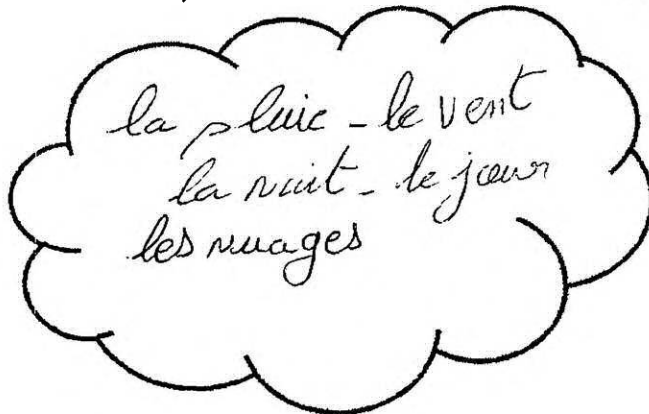
Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

Activité 01:

- il est des problème entre les parents
- les parents est divorcé
- elle est dépassé l'âge de 18 ans



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique

Elle est une moyen taille et des cheveux
long et noir et des yeux noir, Elle est
de peau blanche, Elle est belle

Âge

Elle a 21 ans

Humeur

Elle est triste

Nom /prénom :

Age : 21 ans

Niveau d'étude : 2^{me} année droit.

Compétences visées : compréhension orale & production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

☺ La nature ☺			☹ les sentiments ♥		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input checked="" type="checkbox"/> les nuages	<input checked="" type="checkbox"/> la tempête	<input checked="" type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input checked="" type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

Les raisons :

- elle est en maison qu'est pas de leur parents.
- elle divorcé
-



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique Elle est des longues cheveux

Âge Elle a 21 ans

Humeur Elle est paradeur

Nom /prénom :

Age : 22 ans

Niveau d'étude : 1^{ère} Année Master Genie Biomédical "IBM"

Compétences visées : compréhension orale et production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse..

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

☁️ <i>phénomènes naturels</i> ⚡			☹️ <i>Les sentiments et émotions dans le cœur</i> ❤️		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input checked="" type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

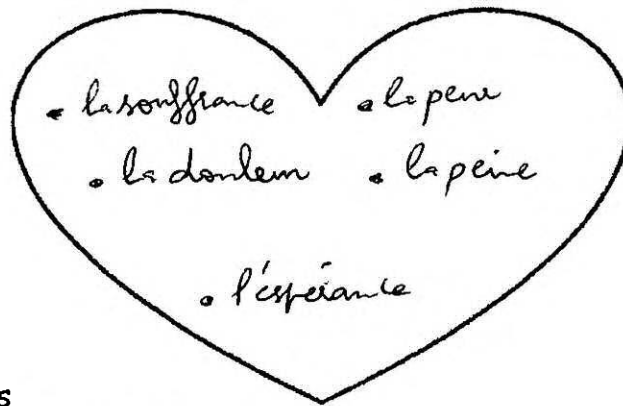
Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

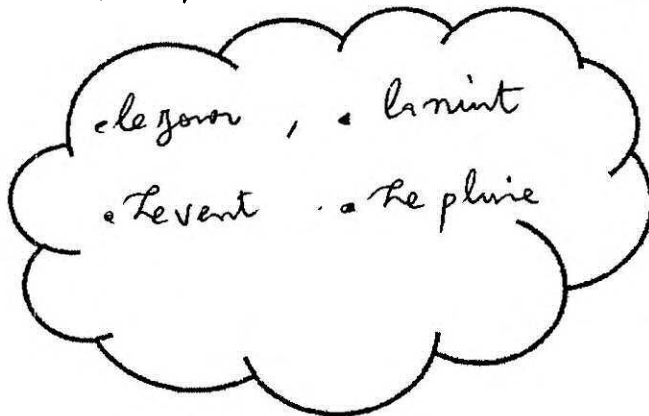
Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

Les trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

- ①. une personne polie impolie, ou quelqu'une pute.
- ②. une personne drogué, fumeur ou bien volé, voyant w,
- ③. une personne respecte pas les lois de la maison et son parents ou son mère



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique Elle est belle jeune fille, a un (cheveux) cheveux
noir, elle est brune, elle est forte,

Âge Elle a 28 ans, a peut près

Humeur Elle est triste, malheureuse, brisé, vivant d'une
souffrance, pensante, elle a per perdué, douloureuse,
semble, fragile, charmante.

Nom /prénom :

Age : 23 ans

Niveau d'étude : Master II Microbiologie

Compétences visées : compréhension orale & production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.

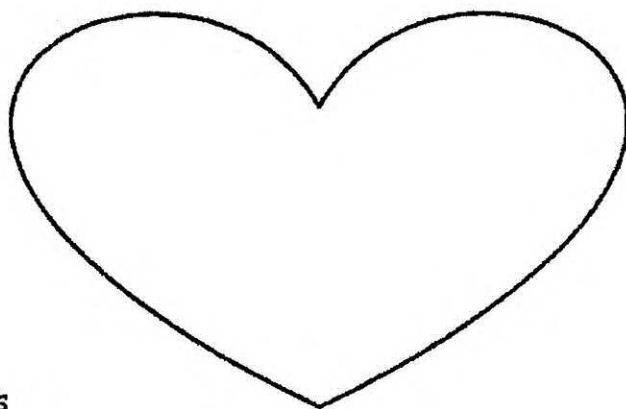
b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

☺ La Nature "Météo" ☺			☹ Les Sentiments ♥		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input checked="" type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

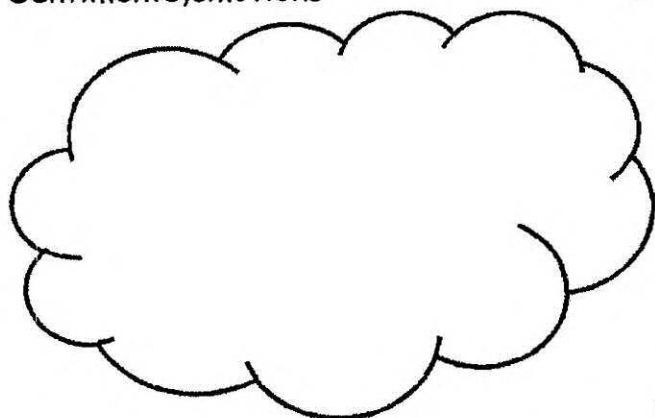
Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.



Sentiments,émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique

Elle est _____

Âge

Elle a _____

Humeur

Elle est _____

Nom /prénom :

Age : 26 ans

Niveau d'étude : Universitaire "Droit".

Compétences visées : compréhension orale et production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

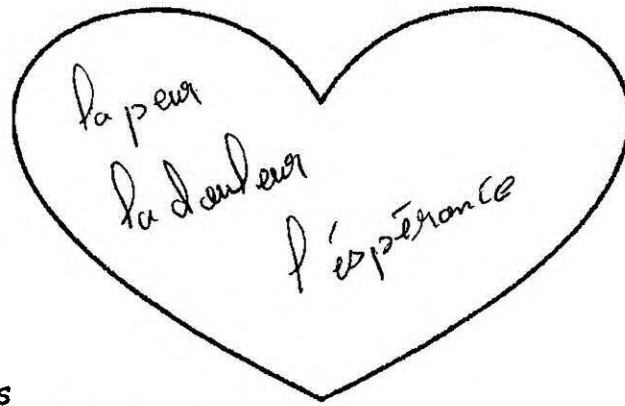
☀ Le climat ☁			☹ Les sentiments ♥		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input checked="" type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

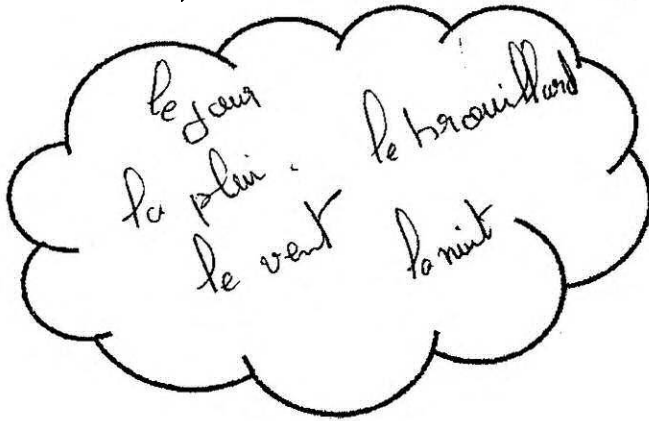
Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

- elle a un grand Grange
- elle fait des chose mechantes
- elle perde ~~son~~ Argent



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique Elle est petite Taille. Bien peu maigre.

Âge Elle a 22 ans

Humeur Elle est Triste. peur. Disparait (perturbé)

Nom /prénom :

Age : 24

Niveau d'étude : 3 psychologie

Compétences visées : compréhension orale & production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu X
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous sentendez

☀ <i>La nature</i> ☁			☹		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input checked="" type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

- 1) - une personne fait un grand bêtise
- 2) - après s'arriver sont secer
- 3) - ni n'apas respecter ses parents



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique Elle est Brunette avec un cheveux lisse et
avec une belle taille

Âge Elle a 23 ans

Humeur Elle est Triste calme

Nom /prénom :

Age : 23 ans

Niveau d'étude : ~~B.A.~~ Master 2 microbiologie

Compétences visées : compréhension orale, production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.

b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

☀ Météo ☁			☹ les sentiments ♥		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

- Car elle a pas de mère qui protège
- ~~Indira~~ Indira ne respecte pas les règles de la maison elle cherche la liberté "L'adolescence"
- elle veut rester avec son âme-sœur
- ~~elle~~ elle a perdu ses parents



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique

Elle est très simple son style est "naturel"

Âge

Elle a 18 ans

Humeur

Elle est triste, déçue de sa vie qui plein de souffrance

Nom /prénom :

Age : 20 ans .

Niveau d'étude : 1^{er} année Science Islamique .

Compétences visées : compréhension orale & production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez.

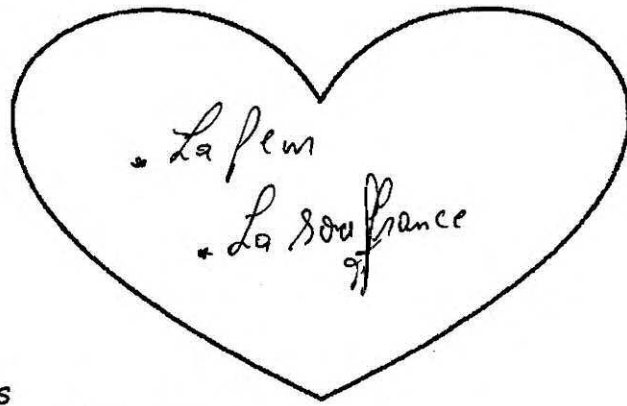
☀ le météo ou la nature ☁			☹ les sentiments ❤		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

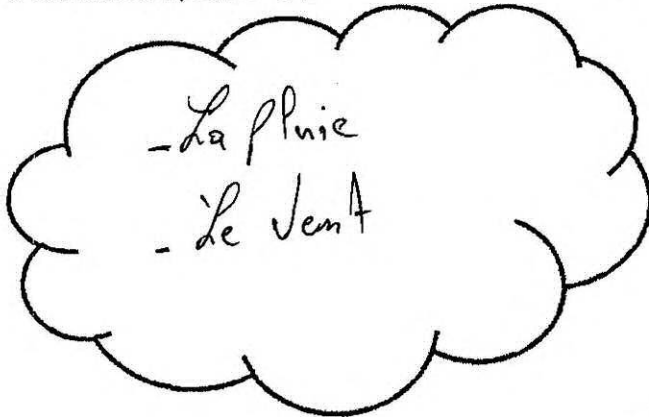
Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors (donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne)

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

- Elle a un problème familial.



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique Elle est Belle, taille mince

Âge Elle a 23 ans

Humeur Elle est triste, choquée, perdue, seule.

Nom /prénom :

Age : 22 ans

Niveau d'étude : M1 Génie industriel

Compétences visées : compréhension orale & production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.

b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

phénomènes naturels ☁			☹ les Sentiments ❤		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input checked="" type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

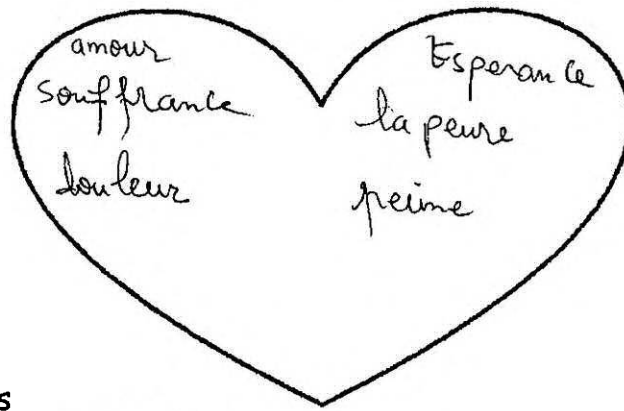
Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors (donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne)

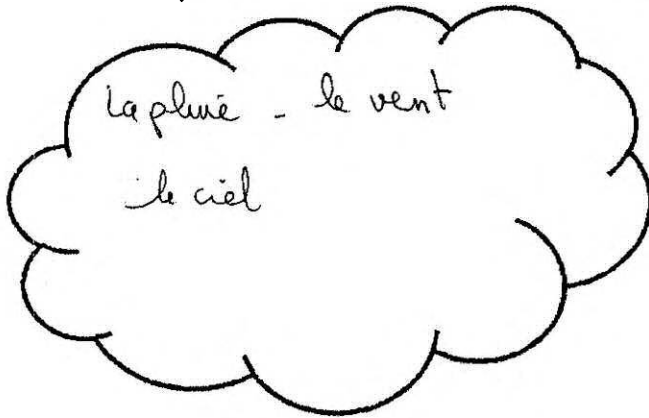
Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

Activité 01 :

- On peut être jeté pour des raisons tel que :
- Faire des manière ou des actions qui touche l'honnêteté de.
 - Ne pas être loyauté. (Droguer par exemple).
 - Ou bien être persecuté. 2



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique Elle est maigre avec un cheveux long cheveux
et yeux noir

Âge Elle a 26 ans

Humeur Elle est nerveuse, triste, conquies

Nom /prénom :

Age : 23 ans

Niveau d'étude :

Compétences visées : compréhension orale, production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

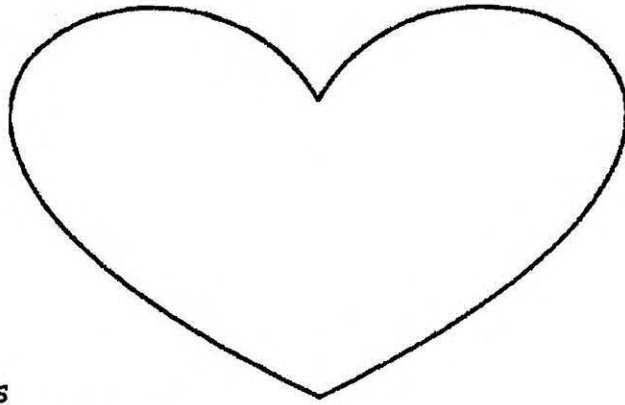
L'anset de la Vie

<i>☀️ phénomènes naturels ⚡</i>			<i>☹️ Sentiment-émotions ♥</i>		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

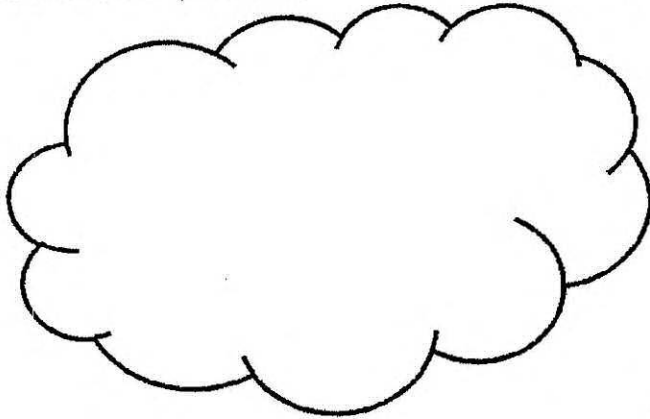
Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors (donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne)

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique

Elle est _____

Âge

Elle a _____

Humeur

Elle est _____

Nom /prénom :

Age : 24 ans

Niveau d'étude : 1^{ère} année doctorat en Génie mécanique .

Compétences visées : compréhension orale, production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse ..

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

☀️ phénomènes naturels ☁️			☹️ sentiments humains ❤️		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input checked="" type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors (donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne)

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

Activité 3 :

on peut chasser une personne si :

- on arrive aux ~~des~~ problèmes familiales ~~tant~~ ^{tant} vers le divorce.
- Si l'un des deux fait la drogue toujours.
- Si (il / elle) ne respecte pas leur parents, manque de respect mutuel.
- Si (il / elle) fait des relations avec une personne inaimable.



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique

Elle est belle, blonde pas trop long,
cheveux longs, elle est mince.

Âge

Elle a presque 22 ans

Humeur

Elle est triste, elle me semble désespérée.

Nom /prénom :

Age : 22 ans

Niveau d'étude : ^{ère} MASTER Génie biomédicale (INB) .

Compétences visées : compréhension orale, production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous : poserez une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse .

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ô ma douce France | <input checked="" type="checkbox"/> écoute comme mon cœur est immense |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ô ma douce souffrance | <input type="checkbox"/> écoute comment mon cœur est immense |

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

- Une personne qui s'engage dans un pari
- Une personne qui ne sait pas où aller
- Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez.

☀ Les phénomènes naturels ☁			☹ Les sentiments dans le cœur ♥		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input checked="" type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

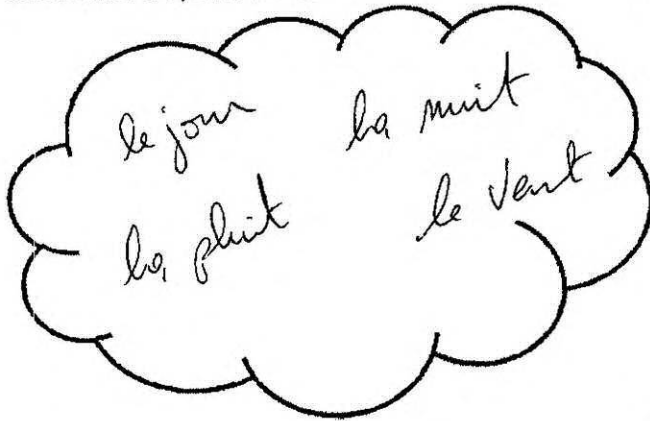
Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

Reponse activité 1:

1. peut être une personne prend la drogue, Alcoolique.
2. peut être personne impolie et ne respect pas les loi de la maison.
3. une femme n'est pas fidèle de son mari.



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique

Elle est cheveux noirs, belle jeune fille,
brunette, petite taille, des yeux noirs

Âge

Elle a 23 ans

Humeur

Elle est triste, malheureuse, brisée, perdue
souffrance, douleur,

Nom /prénom :

Age : 26 ans

Niveau d'étude : Master 2 Français (FLE/FOS)

Compétences visées : compréhension orale & production orale

Vous allez écouter une chanson sur laquelle vous est posé une série d'activités.

Vous aurez 2 écoutes de la chanson et 3 minutes de pause entre la première et la deuxième écoute.

Lisez d'abord les questions

Compréhension de l'oral :

Activité 1 : écoutez le début de la chanson, Choisissez la bonne réponse..

Ô ma douce France

écoute comme mon cœur est immense

Ô ma douce souffrance

écoute comment mon cœur est immense

Activité 2 : Dans la première strophe la chanteuse dit : Sans lui je suis un peu paro !

Un « paro » signifie :

Une personne qui s'engage dans un pari

Une personne qui ne sait pas où aller

Une personne qui est mal à l'aise qui se comporte étrangement mais qui est fortement déterminée.

Activité 3 : Selon vous, à quoi correspondent « tu »/« toi » et « lui » dont elle chante l'absence ?

- D'un amour perdu
- D'un parent perdu
- D'un pays d'origine lointain

Activité 4 :

- a. donnez un titre à chaque colonne du tableau.
- b. Écoutez la chanson et cochez les mots que vous entendez

☁ phénomènes naturels ⚡			😞 émotions et sentiments ❤️		
<input type="checkbox"/> le soleil	<input checked="" type="checkbox"/> le jour	<input type="checkbox"/> l'éclair	<input type="checkbox"/> la joie	<input checked="" type="checkbox"/> la souffrance	<input checked="" type="checkbox"/> la peur
<input type="checkbox"/> les nuages	<input type="checkbox"/> la tempête	<input type="checkbox"/> le brouillard	<input checked="" type="checkbox"/> la douleur	<input type="checkbox"/> la solitude	<input type="checkbox"/> le désespoir
<input checked="" type="checkbox"/> le vent	<input checked="" type="checkbox"/> la pluie	<input checked="" type="checkbox"/> la nuit	<input type="checkbox"/> le bonheur	<input type="checkbox"/> la peine	<input checked="" type="checkbox"/> l'espérance
<input type="checkbox"/> l'orage			<input type="checkbox"/> la tristesse		

Production orale :

Activité 1 : après avoir écouté la première séquence de la chanson, essayez d'expliquer pourquoi est-ce qu'on peut être jeté dehors ! donnez au moins trois raisons pour lesquelles on peut chasser une personne

Activité 2 : écoutez la chanson et notez les mots liés aux phénomènes naturels dans le nuage et les mots liés aux émotions et sentiments dans le cœur.

on peut chasser une personne a cause d'avoir commis une bêtise, volée une chose, trompée une personne qu'on aime, Déçu dans ce qu'on attendait



Sentiments, émotions



phénomènes naturels

Activité 3 : en vous appuyant sur les différentes activités d'écoute précédentes essayez d'imaginer le portrait de la chanteuse

Apparence physique

Elle est brune à une taille moyenne,
Des cheveux noirs et long, un visage ovale
qui possède un petit nez et des lèvres
pulpeuses, des yeux en amande

Âge

Elle a 23 ans

Humeur

Elle est plutôt triste et sentimentale

Questionnaires

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elles pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orales soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent-elles ?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

SAT

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orales soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous parait-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites ?

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous paraît-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

A 11 car

1-Pouvez-vous donner une définition de la chanson ?

- une poésie en musique
- un divertissement ou un moyen de détente
- un moyen de faire passer un message

2-Pensez-vous que la chanson est un bon moyen pédagogique ?

- oui
- non

3- Vous est-il facile de distinguer le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

4- Le contexte général de la chanson vous aide-t-il à comprendre le sens des paroles chantées ?

- oui
- non

5-Les thèmes étudiés par le biais de la chanson sont-ils ?

- intéressants
- inintéressants
- informatif

6- La chanson proposée vous parait-elle ?

- adaptée à votre âge
- adaptée à vos goûts
- les deux

7-L'écoute de la chanson facilite-t-elle ?

- la compréhension orale
- l'acquisition de mots nouveaux
- La prononciation

8-Par rapport aux activités écrites, les activités orales sont-elle pour vous ?

- Plus accessibles
- Non accessibles
- Plus agréables
- Moins agréables

9-Aimeriez-vous que les activités orale soient plus fréquentes que celles écrites

- Oui
- Non

10-Les activités autour de la chanson constituent- t- elles?

- un bon moyen pour apprendre le français
- un moyen insuffisant pour apprendre le français

Table des Matières

INTRODUCTION GENERALE	1
Chapitre 1 : Cadrage théorique et étude préliminaire de l'enseignement du FLE	8
1. L'enseignement du FLE en Algérie	9
1.1. Comment se définit l'enseignement du FLE au sein des institutions :	9
1.2.L' enseignement du FLE au CEIL	10
1.3. Programmes et activités des classes de CEIL	11
2. Quelques notions théoriques.....	13
2.1 - Quelques définitions	13
3. Les différentes méthodes appliquées à l'apprentissage du FLE	18
3.1. L'évolution des méthodologies	18
3.1.1. La méthodologie audio-orale	18
3.1.2. La méthode structuro globale audiovisuelle (SGAV)	20
3.1.3. L'approche communicative	23
a. Lignes de force de l'approche communicative.....	27
b. La centration sur l'apprenant.....	27
c. La notion d'interaction	28
d. Le document authentique.....	28
3.1.4. La compétence de communication.....	29
Chapitre 2 : Méthodologie, Oralité et approche de l'apprentissage par la chanson.....	33
1-Qu'est -ce que l'oral ?	34
1.1-la place de l'oral dans l'apprentissage du FLE.....	34
1.2- L'oral vecteur d'apprentissage :.....	35
1.3- L'oral moyen de mémorisation :	35
2-Definiton de la compréhension orale :	35
3-Les étapes de la compréhension orale	37
1-La préécoute :	37
2-L'écoute.....	37
3-Après l'écoute	40
4. Les facteurs influant sur la compréhension orale	41
4.1. Le débit.....	41
4.2. Les pauses et les hésitations	42
4.3. Le décodage auditif	42
4.4. La prosodie	43

4.5. L'accentuation	44
4.6. L'intonation	44
II-la chanson française comme activité ludique ou (la chanson française dans l'apprentissage du FLE au sein du CEIL)	45
1-définition de la chanson française	45
2-aperçu historique de la chanson française	45
3-le rôle de la chanson dans la classe de FLE au sein du CEIL :	46
Chapitre3 : Mise en pratique de la chanson dans le cadre pédagogique	48
1. Protocole expérimental.....	49
1.1. Objectif de recherche.....	50
1.2. Méthode de travail.....	50
1.3 Lieu d'expérience	50
1.4. L'échantillonnage	51
1.5. Matériel expérimental	51
2. Choix de la chanson.....	52
2.1 Les critères du choix de la chanson.....	52
Chapitre 4 : Analyse et interprétation des résultats.....	55
1.La Chanson diffusée	57
2. Présentation des activités autour de la chanson :	58
3. Présentation du questionnaire.....	63
Conclusion Générale	75
BIBLIOGRAPHIE.....	79
ANNEXES	86

Résumé :

Les besoins spécifiques de l'enseignement intensif des langues imposent la mise en application de méthodes non conventionnelles dans la pédagogie. Les outils utilisés pour cette fin doivent répondre aux attentes des apprenants dont le niveau en langues étrangères et plus spécialement en français, langue principale dans les filières scientifiques et techniques, à leur accès à l'Université, est en deçà du niveau souhaité.

Pour un enseignement intensif du Français, la méthode de la compréhension orale en utilisant la chanson comme support didactique et pédagogique, semble comporter des avantages certains dans l'enrichissement du vocabulaire, l'amélioration de la diction, la rapidité de l'assimilation de langue et de ses spécificités, etc.

Mots Clés : Compréhension orale, Méthode audio-visuelle, Chanson, Enseignement Intensif.

ملخص:

احتياجات التعليم المكثف للغات تتطلب تنفيذ أساليب غير تقليدية في التدريس. من الواجب أن تفي الأدوات المستخدمة لهذا الغرض بتوقعات المتعلمين الذين يدخلون الجامعة بمستوى في اللغات الأجنبية ولا سيما الفرنسية، اللغة الرئيسية في الدورات العلمية والتقنية، أدنى من المستوى المطلوب. للتعليم المكثف للفرنسيين، أسلوب استخدام الأغنية كدعم للعملية التعليمية والتربوية، يبدو أن تنطوي على فوائد في إثراء المفردات، تحسين الإلقاء، سرعة استيعاب اللغة والسمات المحددة لها، إلخ.

الكلمات الرئيسية: الفهم الشفوي، الطريقة السمعية-البصرية، التدريس المركزة.

Summary:

The specific needs of intensive teaching of languages require the implementation of non-conventional methods in pedagogy. The tools used for this purpose must meet the expectations of learners whose level in foreign languages and especially french, main language in scientific and technical courses to their access to the University, is below the desired level.

For intensive instruction of the French, the listening method using the song as didactic and pedagogical support, seems to involve benefits some in the enrichment of vocabulary, improving diction, the speed of assimilation of language and its specific features, etc.

Key words: Oral Comprehension, audio-visual method, intensive teaching.